

UA Українська

Довідник користувача

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА - Зміст

Довідник користувача, 1
Іважливі Інструкції з Безпеки, 2-3-4
Допомога, 8
Встановлення, 9-10
Опис приладу, 11
Регенераційна сіль і ополіскувач, 12
Як завантажити короби, 13-14
Миючий засіб і використання посудомийної машини, 15
Програми, 16
Спеціальні програми й опції, 17
Догляд та очищення, 18
Несправності та засоби їх усунення, 19

RU Русский

Руководство по эксплуатации

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА - Оглавление

Руководство по эксплуатации, 1
Важная Информация по Технике Безопасности, 4-5
Сервисное обслуживание, 8
Установка, 20-21
Техническая спецификация изделия, 22
Описание изделия, 23
Регенерирующая соль и Ополаскиватель, 24
Загрузка корзин, 25-26
Моющее средство и использование посудомоечной машины, 27
Программы, 28
Специальные программы и Дополнительные функции, 29
Техническое обслуживание и уход, 30
Неисправности и методы их устранения, 31

KZ Қазақша

Пайдалану нұсқаулығы

ЫДЫС ЖУУ МАШИНАСЫ - Мазмұны


Пайдалану нұсқаулығы, 1
Маңызды Қауіпсіздік Нұсқаулары, 5-6-7
Көмек, 8
Орнату, 32-33
Өнім парақшасы, 34
Құрылғы сипаттамасы, 35
Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат, 36
Тартпаларға жүктеу, 37-38
Жұғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану, 39
Жуу циклдары, 40
Арнайы жуу циклдары мен опциялары, 41
Күтім және техникалық қызмет көрсету, 42
Ақаулықтарды жою, 43



ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ/УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ/ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР

 Увага/Предупреждение/ Ескерту

 Заземлення/Заземление/Жерге тұйықтау

 Удар електрострумом/Опасность удара током/Електр қаупі


 Відходи/Отходы/Қоқыс

 Бережіть природу/Охрана окружающей среды/Қоршаған ортаны қорғау


 Підлягає переробці/Повторная утилизация/Қайта өңдеу

 Користуватися рукавичками/Использовать перчатки/Биялай кию керек

UA ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

 Перед використанням уважно прочитайте інструкції, оскільки вони містять важливу інформацію щодо безпечного встановлення, використання й обслуговування приладу. Збережіть ці інструкції в безпечному місці для подальшої довідки. В разі продажу, передачі або переміщення приладу переконайтеся, що інструкції передані разом із ним.

Дістаньте прилад з пакування й перевірте відсутність пошкоджень під час транспортування. Якщо прилад був пошкоджений, припиніть роботи по його монтажу й зверніться до продавця.

 **При експлуатації Вашої посудомийної машини дотримуйтеся наступних запобіжних заходів:**

- Приладом слід користуватися для миття домашнього посуду відповідно до наданих інструкцій.
- Діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після належного інструктажу по безпечному користуванню приладом, і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики. Не давайте дітям гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям мити або обслуговувати прилад без нагляду.
- Прилад не можна встановлювати на вулиці, навіть під навісами. Якщо прилад попадає під дощ або зливу, це пов'язане з особливою небезпекою.
- Не зберігати горючі матеріали поряд з приладом.
- Вода в приладі не є питною.

- Не використовувати розчинники всередині приладу: ризик вибуху!
- Не тримати дверцята відкритими, оскільки із-за втрати рівноваги прилад може перекинутися.
- Не залишати речі на відкритих дверцятах, не сидіти й не стояти на них, оскільки прилад може перекинутися.
- Відкриті дверцята приладу можуть витримувати лише вагу завантаженої полиці, коли вона витягнута.
- По завершенні кожного циклу миття й перед очищенням приладу при обслуговуванні, а також після поломки необхідно закрити кран подачі води й витягнути вилку з електричної розетки.
- Ремонт і технічні зміни має проводити виключно кваліфікований спеціаліст.
- При відключенні приладу завжди виймайте вилку з розетки. Не тягніть за кабель.



- Щоб виключити ризик порізатися, слід користуватися спеціальними рукавичками під час збирання приладу.
- При використанні доступ до задньої стінки має бути надійно обмеженим. Для цього можна, наприклад, встановити прилад при стіні або закрити задню стінку меблевою панеллю.
- Тримайте пакувальні матеріали далі від дітей, не можна використовувати пакувальні матеріали як іграшки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Зберігати миючий засіб, ополіскувач і сіль далі від дітей.
- Прилад призначений для використання тільки в побутових умовах.
- Не користуватися приладом до повного завершення процесу монтажу.


ІНСТРУКЦІЇ З ЗАЗЕМЛЕННЯ

- Цей прилад необхідно заземлити. В разі збою електроживлення або поломки приладу заземлення зменшує ризик електричного удару, забезпечуючи шлях найменшого опору для електричного струму. Цей прилад оснащений шнуром з провідником і вилкою заземлення.
- Вилку необхідно вставляти у відповідну розетку, що змонтована й заземлена за місцевими нормами.
- Для підключення приладу до мережевої розетки не слід користуватися подовжувачами, трійниками або перехідниками.

-  • Неправильне приєднання провідника заземлення призводить до ризику електричного удару.
- Якщо у Вас є сумніви щодо надійності заземлення приладу, зверніться до кваліфікованого електрика або до представника служби сервісу. Не змінюйте вилку, що постачається разом з приладом, якщо вона не підходить до встановленої розетки. Запросіть кваліфікованого електрика замінити розетку.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- При встановленні приладу необхідно забезпечити достатній доступ для подальшого відключення (від головного роз'єму).
- При завантаженні посуду для миття:
 - 1 - Розміщуйте гострі предмети так, щоб уникнути пошкодження ущільнення дверцят;
 - 2 - **УВАГА!** Ножі й інші столові приладдя з гострими кінцівками слід завантажувати в спеціальний кошик кінцівками/лезами донизу або розміщувати горизонтально гострими лезами повернутими в бік від передньої частини приладу.
- Користуйтеся тільки тими миючими засобами й ополіскувачами, які призначені для посудомийних машин.
- **УВАГА!** Деякі миючі засоби для посудомийних машин містять багато луги. Вони можуть бути дуже шкідливими при проковтуванні. Бережіться контакту зі шкірою й очима, й не пускайте дітей до посудомийної машини, якщо її дверцята відчинені. По закінченню циклу миття, перевірте, чи пустий відсік для миючого засобу.

-  • Якщо шнур електроживлення пошкоджений, його необхідно замінити


у виробника або його агента, або запросити кваліфікованого спеціаліста, щоб уникнути ризику небезпеки.

- Під час установа шнур живлення не можна надмірно або небезпечно перегинати або стискати. Не втручайтеся в конструкцію органів управління.
-  • При утилізації пакувальних матеріалів слід дотримуватися місцевих норм і правил, забезпечуючи можливість їх подальшої переробки.
- Користуйтеся посудомийною машиною тільки за призначенням.
- Прилад слід підключати до водопроводу з використанням нового комплекту шлангів. Не слід повторно встановлювати старий комплект.
- Максимальна кількість столових приборів наведена в технічних даних приладу.

БЕРЕЖІТЬ ПРИРОДУ

- Цей прилад виготовлений з матеріалів, що підлягають переробці або повторному використанню. Віддавати його до брухту необхідно з дотриманням місцевих норм і правил. Перед цим необхідно відрізати головний шнур від приладу, щоб запобігти його подальшому використанню.
- За більш детальною інформацією щодо переміщення або утилізації приладу звертайтеся до місцевих органів, відповідальних за збирання сміття, або до магазину, де ви придбали цей прилад.


УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАННЯ

-  • Пакування підлягає 100% переробці, що підтверджується відповідним символом. Не слід викидати частини пакування до навколишнього середовища. Утилізацію слід проводити відповідно до місцевого законодавства.


-  • Європейська директива 2012/19/EU по відходах електричного й електронного обладнання (WEEE) забороняє викидати побутові прилади до звичайної міської системи вивезення сміття. Прилади, термін служби яких скінчився, збираються окремо задля оптимізації переробки й утилізації їх матеріалів без потенційної загрози для атмосфери й громадського здоров'я. Символ з перекресленим контейнером для сміття на приладі нагадує власникам про обов'язок утилізувати прилад окремо від інших побутових відходів. За додатковою інформацією щодо правил

утилізації побутових приладів звертайтеся до відповідних місцевих органів або місцевого дилера.

RU ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 Внимательно прочитайте настоящие инструкции, так как в них приводятся важные сведения о безопасном монтаже, использовании и обслуживании. Сохраните настоящие инструкции в надежном месте для будущей консультации. Если изделие продается, передается или переносится, убедитесь, чтобы к нему прилагалось тех. руководство.

Распакуйте изделие и проверьте отсутствие повреждений при транспортировке. В случае обнаружения повреждений обратитесь к продавцу и не приступайте к монтажу изделия.

 При использовании Вашей посудомоечной машины следуйте указанным ниже предосторожностям:

- Изделие предназначено для мойки домашней посуды, согласно инструкциям, приведенным в настоящем тех. руководстве.
- Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний под контролем или после обучения безопасному пользованию машиной и пониманию связанных с этим опасностей. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Не разрешайте детям выполнять чистку и обслуживание без контроля взрослых.
- Не устанавливайте машину на улице, даже под навесом. Крайне опасно подвергать машину воздействию дождя и грозы.
- Не храните возгораемые материалы рядом с машиной.
- Вода в машине не является питьевой.
- Не используйте растворители внутри машины: риск взрыва!
- Не оставляйте дверцу машины открытой во избежание заземления.
- Не кладите предметы на открытую дверцу, не садитесь и не вставляйте на нее во избежание опрокидывания машины.
- Открытая дверца машины может выдержать только вес выдвинутой наружу загруженной корзины.

- По завершении каждого цикла и перед чисткой машины для выполнения какого-либо обслуживания, а также в случае любой неисправности перекрывайте пробку подачи воды и отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки.
- Ремонт и технические модификации должны выполняться только квалифицированным техником.
- При отсоединении машины от сети отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки. Не дергайте за кабель машины.
-  Во избежание риска порезов используйте специальные перчатки в процессе монтажа изделия.
- В процессе эксплуатации ограничить доступ к задней панели надлежащим образом, придвинув машину к стене или к панели мебельного элемента.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.
- Не разрешайте детям играть с машиной.
- Храните моющие средства, ополаскиватели и соль вне досягаемости детей.
- Изделие предназначено только для бытового использования.
- Не используйте машину до завершения ее монтажа.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

- Данное изделие должно быть заземлено. В случае неисправности или внезапного отключения электропитания заземление сокращает риск удара током, обеспечивая выход наименьшего сопротивления электрического тока. Данное изделие укомплектовано кабелем с проводом заземления и разъемом заземления.
- Этот разъем подсоединяется к надлежащей розетке, установленной и заземленной в соответствии со всеми местными нормативами и правилами.
- Удлинители, переходники и тройники не должны использоваться для подсоединения машины к розетке.
-  Неправильное подсоединение провода заземления может привести к удару током.
- Поручите квалифицированному электрику или представителю сервиса проверку в случае сомнений касательно правильности заземления. Не изменяйте штепсельную вилку, прилагающуюся к изделию; Если она не подходит к сетевой розетке. Поручите монтаж подходящей сетевой розетке квалифицированному электрику.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- После монтажа должен быть оставлен доступ для отсоединения машины (сетевая вилка).
- При загрузке грязной посуды:
 - 1 - Поместите острые приборы таким образом, чтобы они не могли повредить уплотнение дверцы машины;
 - 2 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножи и другие приборы с острыми концами должны быть загружены в корзинку для столовых приборов острыми концами/лезвиями вниз или положены в горизонтальном положении с острыми концами, повернутыми от передней панели машины.
- Используйте только моющие средства и ополаскиватели, предназначенные для автоматических посудомоечных машин.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Некоторые моющие средства для посудомоечных машин являются сильно щелочными. Они могут быть крайне опасными при попадании в пищевод. Избегайте контактов с кожей и глазами и не разрешайте детям приближаться к посудомоечной машине при открытой дверце. Проверьте, чтобы ячейка для моющего средства была пуста по завершении цикла мойки.
- ⚡ • В случае повреждения кабеля машины поручите его замену производителю или представителю сервиса или подобному квалифицированному персоналу во избежание опасности.
- В процессе монтажа сетевой кабель не должен быть чрезмерно или опасно согнут или сжат. Не пропускайте регулярные проверки.
- ♻️ • Для утилизации упаковочных материалов следуйте местным законодательствам, чтобы упаковочные материалы могли быть повторно использованы.
- Используйте посудомоечную машину только по ее прямому назначению.
- Машина должна быть подсоединена в водопроводу посредством новых шлангов. Старые шланги не должны повторно использоваться.
- Максимальное количество посуды, которое может быть загружено для мойки, показано в спецификации к машине.
- ☁️ **ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**
 - Данное изделие изготовлено из повторно используемых материалов. Утилизация должны выполняться в соответствии с

местными нормативами по утилизации отходов. Перед сдачей машины в утиль убедитесь, чтобы сетевой кабель был обрезан во избежание повторного использования машины.

- За более подробной информацией касательно перемещения и утилизации данного изделия обращайтесь в Ваши местные организации, занимающиеся отдельным сбором отходов, или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

♻️ • Упаковочные материалы могут быть повторно использованы на 100%, согласно символу утилизации. Различные части упаковки не должны выбрасываться на улицу, их необходимо сдать в центр приема утильсырья, согласно местным правилам.

⚠️ • Директива Евросоюза 2012/19/EU касательно Отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) предписывает, чтобы бытовые приборы не выбрасывались с обычными бытовыми твердыми отходами. Старые изделия должны сдаваться в утиль отдельно для оптимизации стоимости повторного использования и реутилизации материалов, составляющих машину, сокращая таким образом возможный риск для атмосферы и здоровья населения. Символ "перечеркнутая мусорная корзинка" на всех изделиях напоминает владельцам об их обязанностях касательно отдельного сбора отходов. За более подробной информацией касательно правильной утилизации бытовых приборов владельцы могут обратиться в соответствующие гос. организации или к местному продавцу изделия.

KZ МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

⚠️ Пайдаланбас бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз, себебі олардың ішінде қауіпсіз түрде орнату, қолдану және техникалық қызмет көрсету туралы маңызды ақпарат берілген. Бұл нұсқаулықты кейін қарау үшін жоғалып қалмайтындай бір жерге сақтап қойыңыз. Құрылғы сатылса, тегін берілсе немесе жылжытылса, нұсқаулықтың құрылғымен бірге болуын қамтамасыз етіңіз.

Құрылғыны орамасынан шығарып, оның тасымалдау барысында зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

Зақымдалған болса, орнату жұмыстарына кіріспей, сатушыға хабарласыңыз.

▲ Үдiс жуу машинасын пайдаланған кезде, төменде берiлген сақтық шараларын қолданыңыз:

- Құрылғы үйдегі үдiс-аяқты осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес жуу үшiн қолданылуға арналған.
- Бақылау жасалғанда немесе қауiпсiз түрде қолдану бойынша нұсқау алып, тиiстi қауiптердi түсiнген жағдайда, 8 жасқа толған балалар мен физикалық, сезгiштiк және психикалық қабiлеттерi төмен адамдар я өнiмнен хабары жоқ тәжiрибесiз адамдар бұл құрылғыны қолдана алады. Балаларға құрылғымен ойнауға болмайды.
- Балаларға тазалау және пайдаланушы жасайтын техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз атқаруға болмайды.
- Құрылғыны далаға, тiптi үстi жабылған жерге де, орнатуға болмайды. Құрылғыны жауын мен найзағай астында қалдыру өте қауiптi.
- Құрылғының жанында тұтанғыш заттар сақтауға болмайды.
- Құрылғыдағы суды iшуге болмайды.
- Құрылғы iшiнде ерiткiштердi қолдануға болмайды: жарылыс қауiпi туындайды!
- Құрылғының есiгiн ашық қалдыруға болмайды, себебi оған шалынып құлап қалу қауiпi туындайды.
- Ашық тұрған есiкке ешнәрсе қоюға, оған отыруға немесе үстiне шығып тұруға болмайды, себебi құрылғы алға қарай аударылуы мүмкiн.
- Құрылғының ашық тұрған есiгi шығарылған толы тартпаның салмағын ғана көтере алады.
- Кез келген қызмет көрсету жұмысын атқару үшiн құрылғыны тазаламас бұрын және әр циклдан кейiн су шүмегiн жабу және айырды розеткадан ағыту керек. Кез келген ақау байқалған кезде де ажыратып қойыңыз.
- Жөндеу және техникалық өзгерiс енгiзу жұмыстарын тек бiлiктi мамандар атқаруы тиiс.
- Құрылғыны токтан ажырату үшiн розеткадан ажыратқанда, әрдайым айырынан ұстап суырыңыз. Кабелiнен ұстап тартпаңыз.
-  Жырып алу қауiпiнiң алдын алу үшiн, құрылғыны орнатқан кезде арнайы биялай кию керек.
- Қолданыстағы құрылғының артқы жағына оңай қол жетпеу үшiн, оны қабырғаға немесе жиһазға жақындатып қою керек.

- Орама материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз; орама материалдарын ойыншық сияқты қолдануға болмайды.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат етуге болмайды.
- Жуғыш зат, шаюға көмекшi зат пен тұзды балалардан аулақ ұстаңыз.
- Құрылғы тек тұрмыста қолданылуға арналған.
- Орнатып болғанша құрылғыны қолдануға болмайды.

⚡ ЖЕРГЕ ТҰЙЫҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

- Бұл құрылғыны жерге тұйықтау қажет. Дұрыс жұмыс iстемеген немесе бұзылып қалған жағдайда, жерге тұйықтау электр тогы үшiн кедергiсi ең аз жолды қамтамасыз ету арқылы ток соғу қауiпi азайтады. Құрылғының кабелi жабдықты жерге тұйықтайтын өткiзгiш пен жерге тұйықтау айырымен жабдықталған.
- Айыр жергiлiктi нормалар мен ережелерге сәйкес орнатылған әрi жерге тұйықталған тиiстi розеткаға қосылуы керек.
- Құрылғыны розеткаға қосқанда, ұзарту кабельдерiн, адаптерлердi және түрлендiргiш айырларды қолдануға болмайды.
-  Жабдықты жерге тұйықтайтын өткiзгiштi дұрыс қоспау салдарынан ток соғу қауiпi туындайды.
- Құрылғы жерге дұрыс тұйықталғанына сенiмдi болмасаңыз, бiлiктi электр маманына немесе қызмет көрсету өкiлiне хабарласыңыз. Құрылғымен бiрге берiлген айыр розеткаға сәйкес келмесе, оны түрлендiруге болмайды. Бiлiктi электр маманына тиiстi розетка орнатқызыңыз.


ДҰРЫС ҚОЛДАНУ

- Құрылғы орнатылғаннан кейiн оны токтан ажырататын жерге (айырға) қол жету мүмкiндiгi қамтамасыз етiлуi тиiс.
- Жуылатын заттарды салған кезде:
 - 1 - Үшкiр заттар салынғанда, олар есiктiң тығыздағышына зақым келтiрмейтiндей етiп орналастырылуы керек;
 - 2 - **ЕСКЕРТУ:** Үшкiр жерлерi бар пышақтар мен басқа құралдардың ұштарын/ жүздерiн төмен қаратып немесе үшкiр жағын құрылғының артқы жағына қаратып көлденеңiнен үдiс-аяқ


себетіне салынуы керек.

- Автоматты ыдыс жуу машинасына арналған жуғыш заттар мен шаю қоспаларын ғана пайдаланыңыз.

- **ЕСКЕРТУ:** Ыдыс жууға арналған кейбір жуғыш заттардың сілтілігі жоғары болады. Жұтылса, олар өте қауіпті болуы мүмкін. Дене мен көздеріңізге тигізбеңіз және есігі ашық тұрғанда, балаларды ыдыс жуу машинасынан аулақ ұстаңыз. Жуу циклі аяқталғаннан кейін жуғыш зат салынатын бөлік босағанын тексеріңіз.

-  Ток кабеліне зақым келген болса, қауіп-қатерге жол бермеу үшін, оны өндіруші, қызмет көрсету маманы немесе біліктілігі сондай дәрежеде адам ауыстыруы керек.

- Орнатқан кезде ток кабелін шамадан тыс немесе қауіпті түрде майыстыруға немесе туралауға болмайды. Басқару элементтерін өзгертуге болмайды.

-  Қайта пайдалану мүмкін болуы үшін, орама материалдарын жергілікті заңдарды сақтай отырып тастаңыз.

- Ыдыс жуу машинасын тек мақсатына сәйкес түрде қолдану қажет.

- Құрылғыны су желісіне жаңа құбыршекпен жалғау керек. Ескі құбыршектерді қайта қолдануға болмайды.


- Орын параметрлерінің ең көп саны өнім парағында көрсетілген.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

- Бұл құрылғы қайта өнделетін немесе қайта қолдануға болатын материалдардан жасалған. Тастаған кезде, жергілікті қоқыс тастау ережелерін ұстану қажет. Қайта қолдану мүмкін болмасын деп, тастар алдында ток кабелін қиып тастаңыз.

- Осы өнімді қолдану және қайта өңдеу туралы толық ақпарат алу үшін, бөлек қоқыс жинаумен айналысатын жергілікті органдарға немесе құрылғыны сатқан дүкенге хабарласыңыз.

ОРАМАНЫ ТАСТАУ

-  Қайта өңдеу таңбасы көрсеткендей, ораманың 100% қайта өңдеу мүмкін. Ораманың әр түрлі бөліктері қоршаған ортаға шашып жайылып, жергілік органдардың ережелеріне сәйкес тасталуы керек.

-  Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU Еуропа директивасына сәйкес үй құрылғылары әдеттегі қалалық тұрмыстық қалдық айналымына қосылып тасталмауы тиіс. Пайдаланылған құрылғылар ішіндегі материалдарын қайта пайдалану және өңдеу құнын оңтайландыру үшін бөлек жиналуы керек. Сөйтіп қоршаған орта мен халық денсаулығына тиюі мүмкін зиянның алдын алуға да болады. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігінің таңбасы өнім иелерінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Тұрмыстық құрылғыларды тиісті түрде қоқысқа тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін, құрылғы иелері тиісті органға немесе жергілікті құрылғы сатушысына хабарласа алады.

UA Допомога

Перш ніж звернутися у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *“Несправності і засоби їх усунення”*).
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- У противному випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру.

Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Слід повідомити:

- тип несправності;
- Модель машини (Mod.);
- Серійний номер (S/N).

Ця інформація міститься на табличці з характеристиками, прикріпленій до приладу. (див. *Опис приладу*).

RU Сервисное обслуживание

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Mod.)
- серийный номер (“S/N”)

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии

(см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.whirlpool.eu в разделе «Сервис»

KZ Көмек

Көмек қызметіне хабарласпас бұрын:

- Проблеманы Ақаулықтарды жою нұсқаулығын қолдана отырып шешуге болатынын, не болмайтынын тексеріңіз («Ақаулықтарды жою» бөлімін қараңыз).
- Бағдарламаны қайта іске қосыңыз да, проблема кеткенін тексеріңіз.
- Проблема шешілмесе, Куәландырылған техникалық көмек беру қызметіне хабарласыңыз.

Куәландырылмаған мамандарға қызмет көрсеткізбеңіз.

Келесі мәліметтерді оңай жерде ұстаңыз:

- Проблеманың түрі
- Құрылғының моделі (Mod.).
- Сериялық нөмірі (C/n).

Бұл ақпаратты құрылғының деректер тілімшесінде табуға болатын («Құрылғының сипаттамасы» бөлімін қараңыз).

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, за необхідності нахилийте його назад.

Водопровідні під'єднання

⚠ Налаштування водопровідних систем має здійснюватися тільки фахівцями.

Труба подачі та шланг зливу води мають дивитись праворуч або ліворуч, щоб забезпечити оптимальне встановлення машини.

Труби не повинні бути зігнутими або здавленими посудомийною машиною.

Під'єднання труби подачі води

- До водорозбірного з'єднання з газовою різьбою 3/4" холодної або гарячої води (макс. 60°C).
- Дати стекти воді, доки вона не стане прозорою.
- Добре закрутити трубу для заправлення і відкрити кран.

⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (*див. Допомога*).

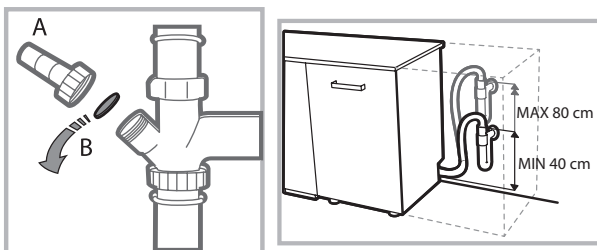
⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних, в іншому разі посудомийна машина може працювати некоректно.

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не утворювала згинів та утисків.

Під'єднання шлангу для зливу води

Під'єднайте зливний шланг до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 2 см. (A)

Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини.



Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину:

- оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витоків всередині машини.

Деякі моделі оснащені також додатковим пристроєм безпеки **New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.



УВАГА! НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки у ній містяться частини під напругою.

Підключення до електричної мережі

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має **заземлення** у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності приладу, зазначене у таблиці з характеристиками;
(*див. розділ Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у таблиці з характеристиками на подвійних джерцях;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (*див. Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ З встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки: пошкоджений шнур живлення має замінитися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (*Див. Допомога*)

⚠ Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.

Розміщення і вирівнювання

1. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Наложне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації і шуму.

2. Перед вбудуванням посудомийної машини прикріпіть прозору клейку стрічку під дерев'яною полицею з метою захисту від конденсату.

3. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад також можна вбудувати під суцільну робочу поверхню (*див. аркуш з інструкціями з монтажу*).

4. Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм, обертаючи за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та проти годинникової стрілки для її зменшення. (*див. інструкцію з вбудування у додатку до документації*)

Застереження перед першим використанням

Після монтажу вийміть прокладки, розташовані на коробах, а також еластичні гумки для утримання, розташовані на верхньому коробі (де вони наявні).


Налаштування з пом'якшення води

Пер ніж розпочати перше миття, необхідно налаштувати рівень жорсткості води у водопровідній мережі. (див.розділ *Ополіскувач і регенераційна сіль*)

Перше завантаження бачку з пом'якшувачем має відбуватися водою, потім слід засипати приблизно 1 кг солі; деякий витік води є нормальним.

Відразу ж після цього запустити цикл миття.





Використовуйте лише спеціальну сіль для посудомийної машини. Після додавання солі індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ згасне.

 Відсутність солі в контейнері може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

Посудомийна машина оснащена звуковими/світловими сигналами, які сповіщають про те, що команда задіяна: увімкнення, кінець циклу, тощо..

Символи/індикатори/світлодіоди, наявні на панелі управління/дисплеї, можуть змінювати колір, блимати або горіти постійним світлом.

На дисплеї виводиться корисна інформація відносно до типу завданого циклу, фази миття/сушіння, остаточного часу, температури, тощо...

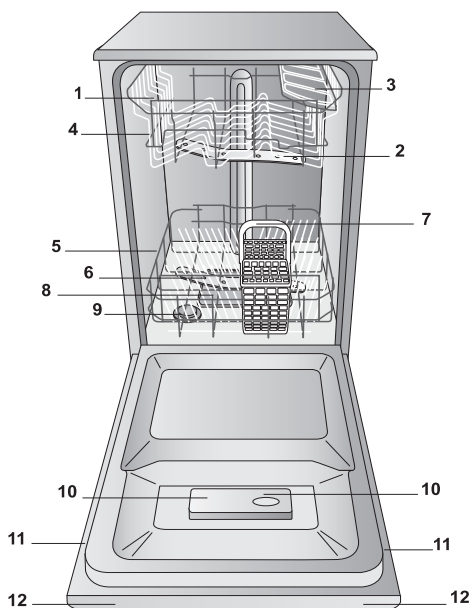
Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 44,5 Висота, см 82 Глибина, см 55
Місткість	10 стандартних комплектів посуду
Тиск у системі водопостачання	0,05 ÷ 1мПа (0,5 - 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
   	Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (- Утилізація відходів електричної й електронної апаратури)

Опис приладу



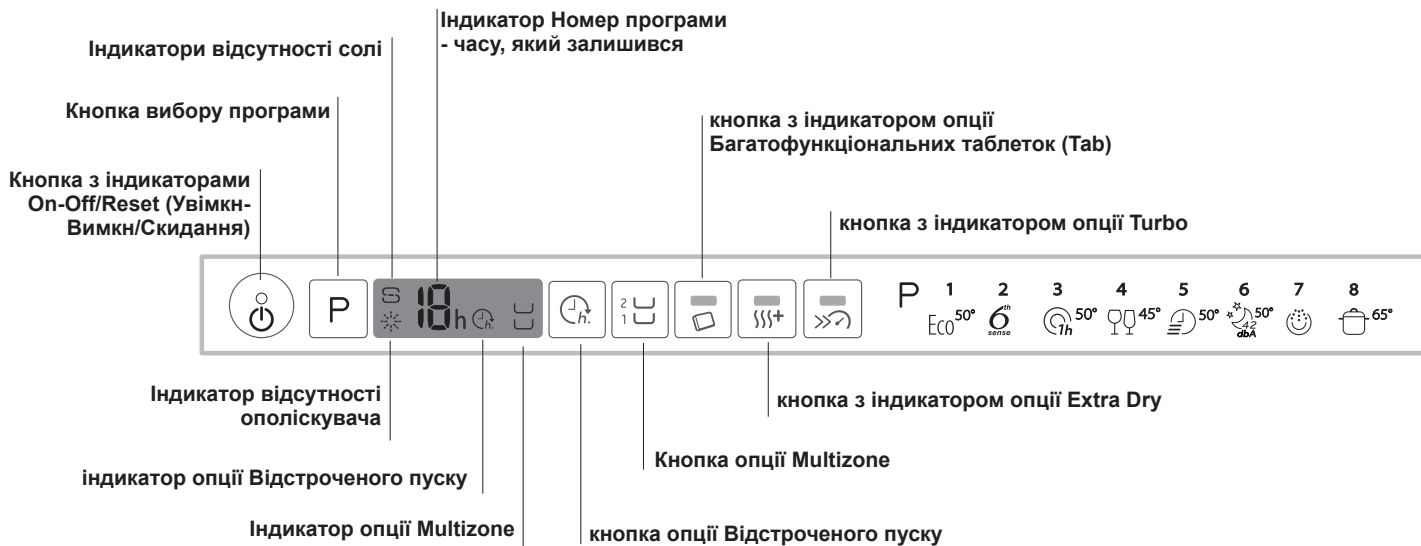
Загальний вигляд

UA



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Контейнер для солі
10. Ванночки мийного засобу та ємність для ополіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель керування

Панель управління



Регенераційна сіль і ополіскувач

UA

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини. Не використовуйте харчову або промислову сіль. (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.)

⚠ При використанні багатофункціональних засобів рекомендується протедодання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів).

⚠ Якщо не додавати не сіль, не ополіскувач, вважається за норму увімкнутий стан індикаторів **ВІДСУТНЯ СІЛЬ** і **ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ**.

Як завантажити регенераційну сіль

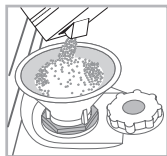
Використання солі запобігає утворенню НАКИПУ на посуді та на функціональних компонентах посудомийної машини.

- Важливо слідкувати, щоб контейнер для солі не залишався порожнім.
- Важливо виконати налаштування відповідно до жорсткості води.

Контейнер для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. *Опис*) та має заповнюватися:

- коли на панелі управління спалахує індикатор **ВІДСУТНЯ СІЛЬ**;
- див. автономну роботу в таблиці жорсткості води.

1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок контейнеру для солі проти годинникової стрілки.



2. Тільки при першому використанні: заповніть бак водою до країв.

3. Розташуйте лійку (див. *малюнок*) та заповніть контейнер сіллю до країв (близько 1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть лійку, видаліть залишки солі з

носіків, обполосніть ковпачок під проточною водою і закрутіть його знову.

Рекомендується проводити цю операцію при кожному насадженні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пристрій для пом'якшення води).

⚠ Коли необхідно додати сіль, рекомендується виконати дії перед запуском посудомийної машини.

Встановлення жорсткості води

Щоб отримати оптимальні результати пом'якшувача води антинакипину, необхідно виконати налаштування відповідно до ступеню жорсткості води в місцевій мережі водопостачання. Ці дані можна отримати в організаціях-постачальниках комунальних послуг з водопостачання. На заводі машину налаштовано на середню жорсткість води.

- Увімкнути посудомийну машину за допомогою кнопки **УВІМКН/ВИМКН**
- Вимкнути кнопкою **УВІМКН/ВИМКН**
- Натиснути і притримати кнопку **P** впродовж 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал.
- Увімкнути кнопкою **УВІМКН/ВИМКН**
- Блімає номер рівню поточного вибору й індикатор солі.
- Натиснути на кнопку **P**, щоб вибрати бажаний рівень жорсткості (див. *таблицю жорсткості*).
- Вимкнути кнопкою **УВІМКН/ВИМКН**
- Налаштування завершено!

Таблиця жорсткості води				Середній автономний режим контейнер для солі з 1 циклом миття у день
ступінь	°dH	°fH	ммоль/л	місяці
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 місяці
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 місяці
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 місяці
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 місяці
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 тижні

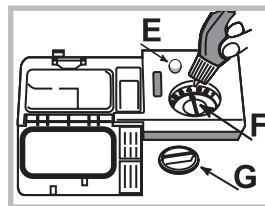
Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати регенераційну сіль.
Якщо задано 5, тривалість може збільшитися.

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити ополіскувач

Ополіскувач полегшує СУШІННЯ посуду. Ємність для ополіскувача заповнюється:

- коли на панелі керування спалахує індикатор **ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ**
- коли оптичний індикатор, який знаходиться на дверцятах контейнера "E", переходить з темного у прозорий стан.



1. Відкрийте ємність, повертаючи кришку "G" проти годинникової стрілки.

2. При додаванні ополіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть сухою ганчіркою.

3. Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати ополіскувач безпосередньо у бак.

Відміряйте дозу ополіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна змінити дозу ополіскувача. Оберніть регулятор "F". Залежно від моделі посудомийної машини можна задати до 4-х рівнів. На заводі машину налаштовано на середній рівень.

- якщо на посуді спостерігаються синюваті розведенні, завдайте менші номери (1-2).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, завдайте більші номери (3-4).

Як завантажити короби



UA

Рекомендації

Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та ємностей наявну рідину.

Немає необхідності у попередньому ополіскуванні під проточною водою.

Розташуйте посуд і прибори в стійкому положенні, щоб уникнути перегортання, ємності слід завантажувати отвором вгору, а вигнуті або випуклі частини - в поперечному положенні, щоб надати можливості воді досягати всіх поверхонь і вільно стікати.

Слідкуйте, щоб кришки, ручки, сковороди і лотки не заважали обертанню розпилювачів. Розташуйте дрібні речі в кошику для приборів.

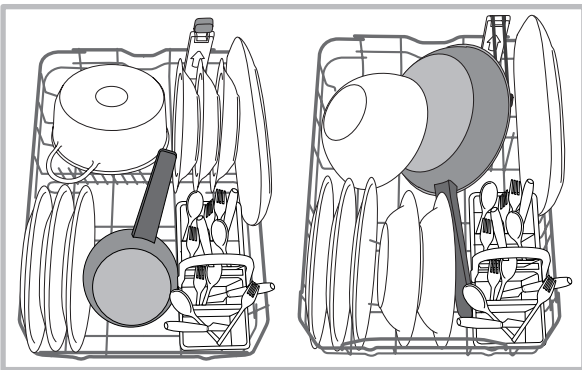
Пластиковий посуд і сковороди з антипригарним покриттям більше утримують водяні краплі і тому їх ступень висушування буде нижчим у порівнянні з посудом з кераміки або з неіржавіючої сталі.

Легкі речі (наприклад, пластикові ємності) рекомендовано розташовувати у верхньому коробі таким чином, щоб попередити їх пересування.

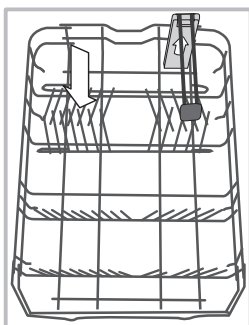
Після завантаження посуду переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

Нижній короб

У нижньому коробі можна розмістити каструлі, кришки, тарілки, салатниці, столові прибори, тощо. Великі тарілки і кришки краще розташувати з боків коробу.



Рекомендується розташувати забруднений посуд у нижній короб, тому що в цьому секторі водяні струмені діють більш енергійно і забезпечують кращі результати миття.



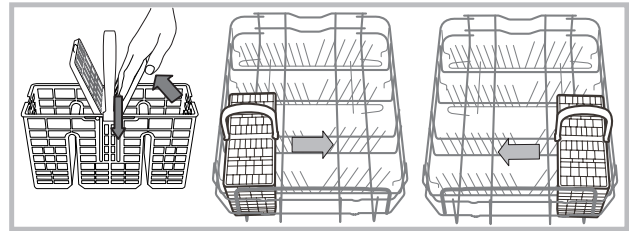
Нижній кошик укомплектований секторами, які можуть нахилитися, їх можна використовувати у вертикальному положенні для розміщення тарілок або ж у горизонтальному положенні (опущеному) для розміщення кастрюль і салатниць.

Нижній кошик оснащений **Space Zone**, спеціальною висувною опорою яка розташована позаду коробу і може використовуватися для утримання сковорід або лотків у вертикальному положенні, щоб заощадити місце.

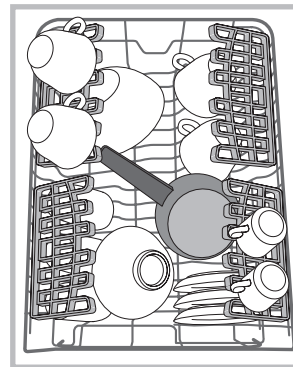
Для його використання достатньо взятися за кольорову ручку і потягнути її вгору, обертаючи уперед.

Кошик для приборів

Кошик для приборів оснащений верхніми решітками для їх кращого розташування. Він має розташовуватися **тільки** у передній частині нижнього коробу.



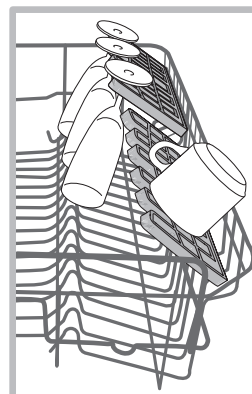
Верхній короб



Призначений для делікатного і легкого посуду: склянок, чашок, блюдець, низьких салатниць.

Відкидні елементи зі змінним положенням

Бічні відкидні елементи можуть займати три різні положення за висотою, що дозволяє оптимізувати розташування посуду і приборів у коробі.



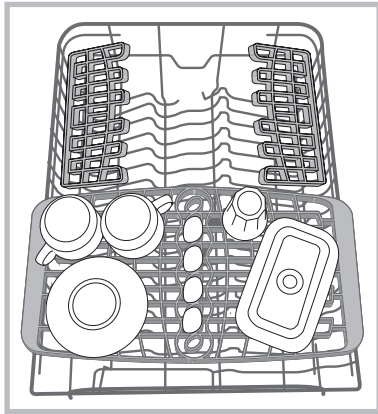
Келихи можна надійно розмістити на відкидних елементах, вставляючи ніжку у відповідні отвори.

Щоб оптимізувати сушіння, слід розташувати відкидні елементи з більшим нахилом. Щоб змінити нахил, підніміть відкидний елемент, злегка протягніть його і розташуйте у бажане положення.

Третій висувний кошик

Верхній кошик оснащений третім висувним кошиком, на якому можна розмістити столові прилади або посуд дрібних розмірів.

Щоб отримати кращі результати миття, не слід завантажувати під третім кошиком габаритний посуд і прилади. Третій кошик є знімним. (див. малюнок)

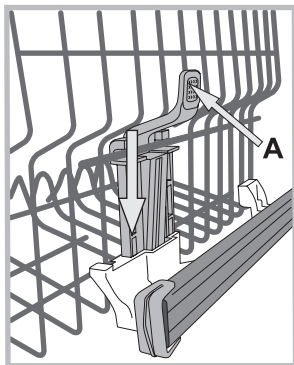


Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Верхній короб може регулюватися за висотою: верхнє положення - для розташування посуду великих розмірів у нижньому коробі; нижнє положення - для створення і використання більшого місця вгорі на відкидних елементах.

Нагально не рекомендується регулювати положення полиці по висоті, коли вона навантажена.

НЕ підіймайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.



Якщо короб оснащений системою **Lift-Up** (див. малюнок), візьміться за нього з боків і потягніть вгору для підйому. Щоб повернутися у нижнє положення, натисніть на важіль (A) з боків коробу і притримайте його під час опускання.

Посуд і столові прибори, не придатні для використання у посудомийній машині

- Дерев'яний посуд і столові прибори.
- Склянки з делікатним декором, посуд народних художніх промислів або антикварний посуд. Такий декор не є стійким.
- Частини з синтетичних матеріалів, не стійких до високих температур.
- Мідний і олов'яний посуд.
- Посуд забруднений попелом, воском, мастилом або фарбою.

Декори на склі, алюмінієві і срібні деталі під час миття можуть змінюватися колір і відбілюватися. Деякі типи скла (напр., речі з хрустала) після багатьох циклів миття можуть стати непрозорими.

Ушкодження скла і посуду

Причини:

- Тип скла і процедура з його обробки.
- Хімічний склад миючого засобу.
- Температура води в програмі ополіскування.

Порада:

- Використовуйте тільки склянки і вироби з порцеляни, для котрих їх виробник гарантує можливість миття в посудомийній машині.
- Використовуйте делікатний миючий засіб для посуду.
- Вийміть склянки і столові прибори з посудомийної машини відразу ж після завершення програми.

Миючий засіб і використання посудомийної машини



UA

Як завантажити миючий засіб

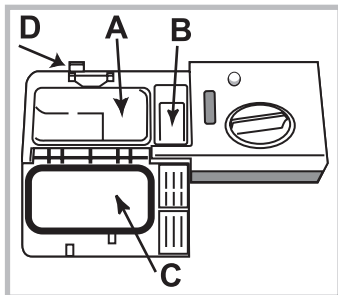
Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довілля.

Дозування має залежати від рівня забруднення. Зазвичай для нормального забруднення слід використовувати 25 г миючого засобу, у порошку або 25 мл рідкого миючого засобу. Достатнім буде використання однієї таблетки.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

Для оптимального результату миття дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці з миючим засобом.

В разі додаткових запитань ми радимо звернутися до виробників миючих засобів.



Відкрийте ємність з миючим засобом за допомогою кнопки **D**; відміряйте миючий засіб відповідно до таблиці з програмами:

- порошковий або рідинний: ванночки **A** (миючий засіб для миття) і **B** (миючий засіб для попереднього миття)
- таблетки: якщо від програми надходить запит

на 1 таблетку, завантажте її у ванночку **A** та закрийте кришку **C**; якщо від програми надходить запит на 2 таблетки, розмістіть другу таблетку на дні баку.

Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку **C** (почується клацання).

Ємність з миючим засобом відкривається автоматично у визначений момент залежно від програми.

При використанні комбінованих миючих засобів рекомендується скористатися опцією ТАВ, яка пристосовує програму миття таким чином, щоб досягти найкращого результату миття і сушіння.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

Перевищення дози миючого засобу може викликати залишки піни наприкінці циклу.

Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню комбінованого миючого засобу, рідкого ополіскувача та регенераційної солі.



Рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відчиніть дверцята і натисніть на кнопку УВІМКН-ВИМКН: спалахнуть індикатори УВІМКН-ВИМКН, опції і дисплей.
2. Відміряйте миючий засіб (див. Як завантажити миючий засіб)
3. Завантажте короби (див. Як завантажити короби).
4. Виберіть програму відповідно до посуду та ступеню його забруднення (див. Таблицю програм), натискаючи кнопку **P**.
5. Виберіть опції миття. (див. Спеціальні програми й опції).
6. Запустіть машину, закривши дверцята.
7. Про завершення програми сповіщають звукові сигнали і блимання номеру програми на дисплеї. Відкрийте дверцята, вимкніть прилад шляхом натискання кнопки УВІМКН/ВИМКН.
8. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не обшпаритись. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ З метою заощадження електроенергії, за деяких умов тривалого НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, слід значно зменшити дозу миючого засобу.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

Якщо обрано помилкову програму, її можна змінити на самому початку: обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, натисніть і притримайте кнопку УВІМКН/ВИМКН, машина вимикається. Знову увімкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН і виберіть нову програму разом з наявними опціями; запустіть, закривши дверцята.

Додайте інший посуд та начиння

Не вимикаючи машину, обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, вставте посуд. Зачиніть дверцята: цикл продовжиться.

Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Програми

UA

Дані щодо програми є лабораторними значеннями, замірними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242. Залежно від різних умов використання тривалість і дані у програми можуть змінюватися.

Програма	Сушіння	Опції	Тривалість програми год:хв.	Споживання води (л/цикл)	Споживання електроенергії (кВт-год/цикл)
1. Еко	Так	Відстрочений пуск - Tab Multizone - Turbo - Extra Dry	03:00	9	0,74
2. 6th Sense 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Multizone - Turbo - Extra Dry	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 година (1 Hour) 	Ні	Відстрочений пуск - Tab - Multizone	01:00	13	0,95
4. Крихкий посуд 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Multizone - Turbo - Extra Dry	01:40	9	0,85
5. Швидке 	Ні	Відстрочений пуск - Tab	00:25	8	0,45
6. Overnight 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Extra Dry	03:30	13	0,85
7. Замочування 	Ні	Відстрочений пуск - Multizone	00:10	4,0	0,01
8. Інтенсивне 	Так	Відстрочений пуск - Tab - Multizone - Turbo	02:50	17	1,45

Вказівки щодо вибору програми і дозування миючого засобу

- Звичайно забруднений посуд. Стандартна програма, найбільш ефективна з точки зору економії енергії й витрат води. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 Таб (**Кількість миючого засобу для попереднього миття)
- Застосовується для звичайно забрудненого посуду з залишками їжі, що присохли. Спеціальний датчик оцінює рівень забруднення й автоматично обирає найбільш ефективний і економний цикл миття. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 Таб
- Для несильно забрудненого посуду, що потребує швидкого базового сушіння. (Ідеально підходить для 4 приборів) 25 г/мл – 1 Таб
- Цикл для делікатного посуду, який більш чутливий до високої температури, такого як склянки або чашки. 25 г/мл – 1 Таб
- Швидкий цикл для миття злегка забрудненого посуду без залишків їжі, що присохли. (Ідеально підходить для 2 приборів) 21 г/мл – 1 Таб
- Гарантує оптимальні показники миття. Придатне для нічного використання. 25 г/мл – 1 Таб
- Застосовується для посуду, який буде митися пізніше. Без миючого засобу
- Рекомендована програма для сильно забрудненого посуду. Найбільш підходить для сковорідок і каструль (не слід використовувати для делікатного посуду). 25 г/мл – 1 Таб

Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії в увімкненому режимі: 5 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 0,5 Вт

Спеціальні програми й опції



UA

Зауваження:

найкращі показники програми «1 година - Швидке» отримуються за умови завантаження рекомендованої кількості приборів.

Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: contact@whirlpool.com

Опції миття

Якщо опція не є сумісною з обраною програмою, (див. таблицю програм), відповідний світлодіод тричі спалахне та пролунають звукові сигнали.



Відстрочений пуск (Start Delay)

Можна відкласти початок роботи програми на 1 - 12 годин:

1. Натисніть на кнопку ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК: на дисплеї з'явиться відповідний символ; при кожному наступному натисканні час збільшуватиметься (1 година, 2 години і т.д до макс. 12 годин) від початку обраної програми.

2. Виберіть програму і зачиніть дверцята: розпочинається зворотній відлік;

3. Після завершення заданого часу індикатор гасне і програма починається.

Щоб змінити час відстрочення на менший, натисніть на кнопку ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ. Для скасування натискайте на кнопку, поки не згасне індикатор обраного відстрочення. Програма запускається при закритті дверцят.

⚠ При вже запущеному циклі неможливо активувати Відстрочений пуск.



Опція Багатофункціональні таблетки (Tab)

За допомогою цієї опції можна оптимізувати результати миття і сушіння.

При використанні багатофункціональних таблеток натисніть кнопку БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ, після чого спалахне відповідний індикатор.

⚠ При використанні опції "Багатофункціональні таблетки" тривалість програми збільшиться.

+++ Додаткове сушіння опція (Extra Dry option)

Щоб покращити сушіння посуду, натисніть кнопку Extra Dry (Додаткове сушіння). Спалахне індикатор. При повторному натисканні опцію буде скасовано.

Краще сушіння досягається завдяки більш високій температурі під час завершального ополіскування і подовженій фазі сушіння.

При використанні Extra Dry Option (Додаткове сушіння опція) тривалість програми збільшиться.



Опція Multizone (БАГАТОЗОНАЛЬНЕ)

При невеликій кількості посуду можна задати цикл половинного завантаження, заощаджуючи воду, електроенергію та миючий засіб. Виберіть програму, натискайте на кнопку MULTIZONE: спалахне індикатор, відповідний обраному коробу і вмикається миття тільки для верхнього або нижнього коробу.

⚠ Пам'ятайте про завантаження тільки верхнього або нижнього коробу та про зменшення миючого засобу.



Turbo опція (Turbo option)

Завдяки цій опції можна зменшити тривалість основних програм, зберігаючи на високому рівні показники миття та сушіння.

Після вибору програми натисніть на кнопку Turbo, спалахне відповідний індикатор. Щоб скасувати цю опцію, знову натисніть на цю ж кнопку.

Light Point

Деякі моделі посудомийних машин оснащені світловий зеленим індикатором, розташованим між дверцятами і стільницею кухні. Він сповіщає про стан виконання поточної програми. Можна вибрати один з наступних режимів функціонування:

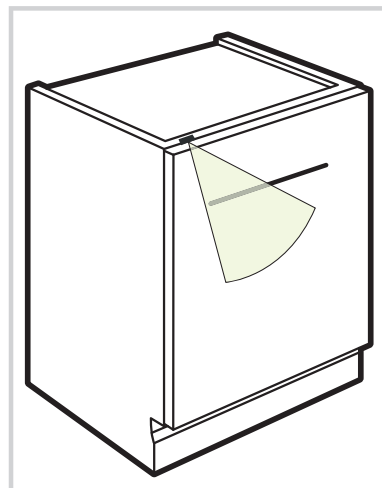
а) Функція вимкнена

б) На початку циклу світло спалахне на декілька секунд, потім згасає протягом всього циклу і блимає наприкінці циклу (попередньо завданий режим).

в) Світло залишається горіти протягом циклу, блимає наприкінці циклу. Якщо завданий відстрочений пуск, світло спалахне у перші секунди або горить протягом всього зворотнього відліку, залежно від того, який режим запрограмовано - б) або в).

Світло згасає при відкритті дверцят.

Щоб обрати бажаний режим, слід увімкнути машину, натиснути і утримувати кнопку P до появи на дисплеї однієї з трьох літер, натискати на кнопку P до появи бажаної літери (або режиму), утримати натиснутою кнопку P для підтвердження вибору.



Догляд та очищення

UA

Виключення води й електричного живлення

- Для запобігання витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

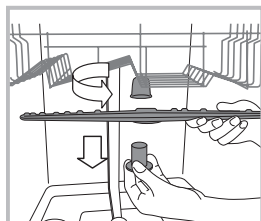
- Зовнішня поверхня та панель управління мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

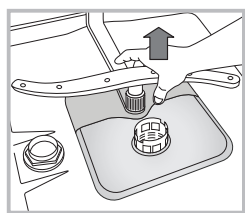
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для мийючих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Може трапитися, що залишки їжі залишаються на розпилювачах і закривають отвори, з яких виходить вода: час від часу перевіряйте їх і очищайте неметалевою щіткою. Обидва розпилювача можуть зніматися.




Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на виступи, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Очищення фільтра на подачі води

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця, де вода надходить у машину, що призведе до ушкодження посудомийної машини.


 Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть трубу.

Очищення фільтрів

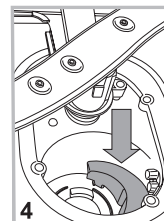
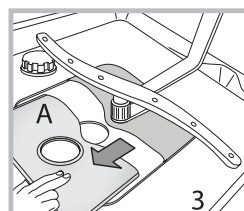
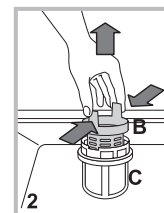
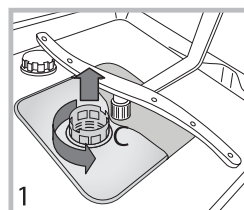
Фільтрувальна група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повернення її у контур: щоб результати миття були завжди задовільними, необхідно очищати фільтри.

 Регулярно очищайте фільтри.

 Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

- Через декілька циклів миття перевірте фільтрувальну групу та промийте її під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:

1. оберніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр С та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру В шляхом легкого натискання на бічні ребра (мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі А (мал. 3).
4. Перевірте оглядовий колодязь та видаліть залишки їжі. Ні В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтрувальний вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

Несправності та засоби їх усунення



При порушеннях в роботі посудомийної машини перевірте такі позиції, перш ніж звертатися по допомогу у Сервісний центр.

UA

Несправності	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди	<ul style="list-style-type: none"> • Не відкритий водопровідний кран. • Вимкнути машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, через хвилину знову увімкнути її і перевстановити програму. • Вилка не добре вставлена в електричну розетку о Замінити електричну розетку. • Дверцята посудомийної машини погано закриті.
Дверцята не зачиняються	<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що короби вставлені до упору. • Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання.
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Програму миття ще не завершено. • Перегин зливного шланга (див. <i>Встановлення</i>). • Забився зливний отвір мийки. • Фільтр засмічений залишками їжі. • Перевірити висоту зливного шлангу.
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд стикається між собою або з розпилювачами. Правильно завантажити посуд і перевірити, що розпилювачі вільно обертаються. • Надмірне піноутворення: помилкове дозування м'яючого засобу, або м'яючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. <i>М'яючий засіб і використання посудомийної машини</i>) Не виконувати попереднє миття вручну.
На посуді та склянках помітний вапняний накіп або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Як завантажити регенераційну сіль. • Невідповідне налаштування жорсткості води; збільшити значення. (Див. <i>Регенераційна сіль і ополіскувач</i>), • Погано закручена кришка контейнеру для солі і ополіскувача. • Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування.
На посуді і склянках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Надмірна кількість ополіскувача.
Кухонне начиння не виходить досить сухим.	<ul style="list-style-type: none"> • Було задано програму без сушіння. • Закінчився ополіскувач. (див. <i>Регенераційна сіль і ополіскувач</i>), • Помилкове регулювання ополіскувача. • Посуд з антипригарного або з пластикового матеріалу; є водяні краплі є цілком нормальним явищем.
Посуд залишився забрудненим.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд не дуже добре розташований. • Розпилювачі не обертаються через блокування посудом. • Дуже делікатна програма миття (див. <i>Програми</i>). • Надмірне піноутворення: помилкове дозування м'яючого засобу, або м'яючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. <i>М'яючий засіб і використання посудомийної машини</i>) • Кришка ополіскувача не закручена належним чином. • Фільтр забруднений або засмічений (див. <i>Технічне обслуговування і догляд</i>). • Відсутня регенераційна сіль (див. <i>Ополіскувач та регенераційна сіль</i>). • Переконайтеся, що висота тарілок відповідає розмірам короби. • Засмічені отвори розпилювачів. (див. <i>Догляд та очищення</i>).
Посудомийна машина не завантажує воду. заблокована, блимають індикатори	<ul style="list-style-type: none"> • Відсутня вода у водопровідній мережі або закритий кран. • Перегин труби для подачі води (див. <i>Встановлення</i>). • Засмічені фільтри, необхідно очистити їх. (див. <i>Догляд та очищення</i>). • Засмічений зливний отвір, необхідно очистити його. • Після перевірок і очищення вимкнути і знову увімкнути посудомийну машину, щоб запустити новий цикл миття. • Якщо проблема залишається, слід закрити водопровідний кран, вимкнути вилку з електричної розетки і звернутися у сервісний центр.

Вірпул Юроп с.р.л.
– Віале Г. Боргі, 27,
21025 - Комеріо (Варезе), Італія

Whirlpool Europe s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27
- 21025 Comerio (Varese) Italy
www.whirlpool.eu

Установка

RU

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может укладываться задней стороной вниз.

Гидравлические соединения

⚠ Адаптация гидравлической системы для монтажа посудомоечной машины должна выполняться только квалифицированным техником.

Шланги подачи и слива воды могут быть направлены вправо или влево для оптимальной установки машины. Трубы не должны заламываться или сдавливаться машиной.

Подсоединение шланга подачи воды

- Подсоединение к водопроводному крану холодной или горячей воды с резьбой 3/4" (макс. 60°C).
- Дать воде стечь, пока она не станет прозрачной.
- Плотно закрутить шланг подачи и открыть кран.

⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

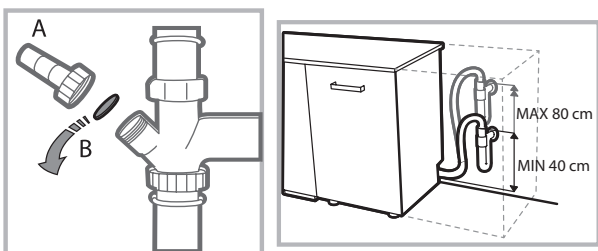
⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные; в противном случае посудомоечная машина может работать неправильно.

⚠ Обратите внимание, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 2 см. (A)

Патрубок сливного шланга должен располагаться высоте от 40 до 80 см от пола или от опорной поверхности, на которой установлена посудомоечная машина.



Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены также дополнительным защитным устройством **New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.




ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка **должна быть заземлена**  и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы. (см. *Описание посудомоечной машины*);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности поручите его замену производителю изделия или уполномоченному Центру технического обслуживания. (См. *Техническое обслуживание*)

⚠ Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Расположение и нивелировка

1. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

2. Перед установкой посудомоечной машины в нишу наклейте прозрачную самоклеящуюся ленту на деревянную плиту для ее защиты от возможного конденсата.

3. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура (см. *схему Монтажа*).

4. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. *(смотрите инструкции по встраиваемому монтажу, прилагающиеся к документации)*

Предупреждения по первому использованию машины

После монтажа вынуть заглушки, установленные на корзинах, и снять крепежные резинки с верхней корзины *(если имеются)*.

Настройка смягчителя воды


Перед запуском первой мойки задать степень жесткости водопроводной воды. *(см. раздел Ополаскиватель и Регенерирующая соль)*

При первой загрузке бачок смягчителя воды должен заполняться водой, а затем всыпать примерно 1 кг соли; считается допустимым, если вода выходит из краев.

Немедленно запустить цикл мойки.

Используйте только специальную соль для посудомоечных машин.



После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ гаснет.

 Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

Машина оснащена акустическими/звуковыми сигналами, которые предупреждают о выполнении команды: включение, конец цикла и т.п.

Символ/индикаторы на консоли управления/дисплее могут иметь разные цвета, мигать или гореть постоянно.

На дисплее показываются сведения о заданном цикле, этапе мойки/сушки, остаточном времени, температуре и т.п.

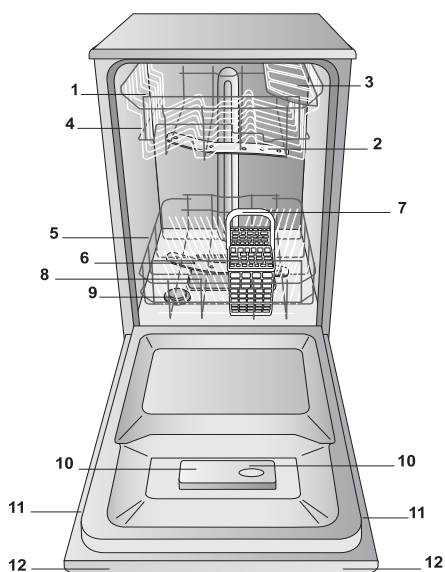
Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	ADG 522
Изготовитель:	WHIRLPOOL EUROPE s.r.l.
Страна-изготовитель:	Сделано в Польше (POLAND)
Загрузка:	10 столовых наборов
Размеры:	ширина 44,5 см высота 82 см глубина 55 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения:	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока:	50 Hz
Давление воды:	0,05-1МПа (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
Предохранитель:	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки:	A
Класс сушки:	A
Класс энергопотребления:	A++
Потребление электроэнергии:	0,74 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки:	9 л
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
 IPX0 В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу: contact@whirlpool.com .	Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного») - 2010/30/EC (Этикетирование) -2011/65/EC (RoHS) "Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей"
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXX), следующим образом:	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.

Описание изделия



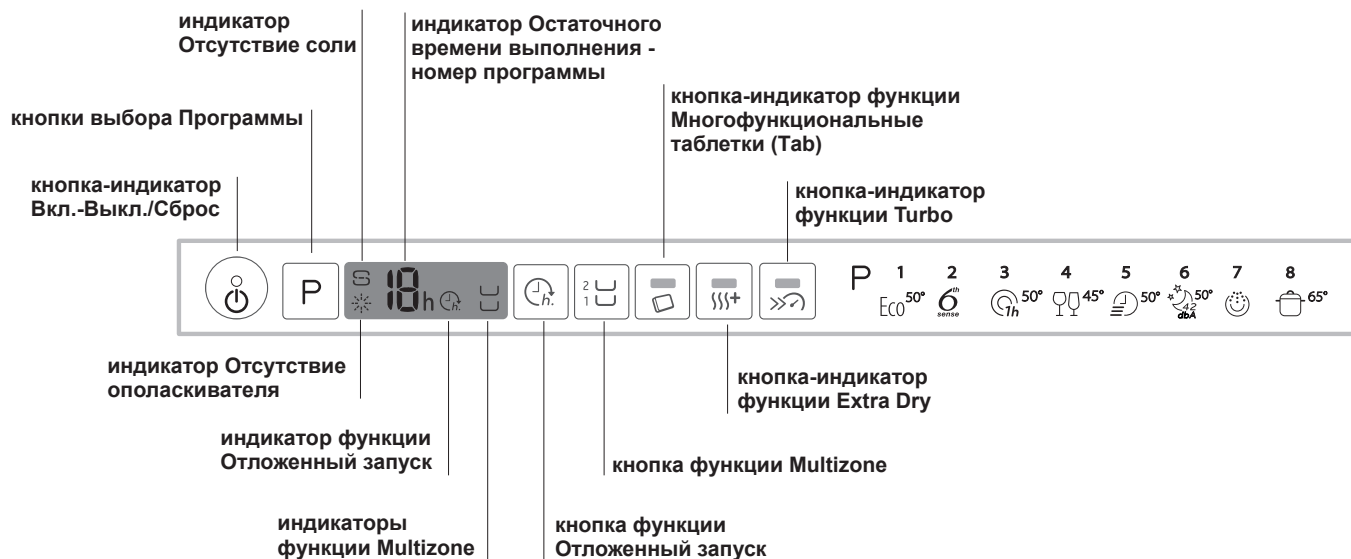
Общий вид

RU



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления

Панель управления



Регенерирующая соль и Ополаскиватель

RU

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин. Не используйте пищевую или промышленную соль.

(Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства).

⚠ Если Вы используете многофункциональное моющее средство, рекомендуется в любом случае добавить соль, особенно если вода жесткая или очень жесткая. (Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства).

⚠ В том случае если Вы не добавляете ни соль, ни ополаскиватель, индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ** и **ОТСУТСТВИЕ ПОПОЛАСКИВАТЕЛЯ** будут всегда гореть, что является нормой.

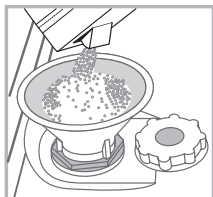
Загрузка регенерирующей соли

Использование соли предотвращает образование ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА на посуде и функциональных компонентах посудомоечной машины.

- Очень важно, чтобы бачок соли был всегда заполнен.
- Очень важно задать жесткость воды.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда на консоли управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ**;
- см.автономность в таблице степени жесткости воды.



1. Выньте нижнюю корзину и отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.
2. Только для первого использования: заполните бачок водой до краев.
3. Вставьте воронку (см. рисунок) и заполните бачок соли до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Выньте воронку, удалите остатки соли с резьбы; ополосните пробку под струей воды перед ее закручиванием на место. Рекомендуется производить эту операцию при каждой засыпке соли.

Плотно закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При каждой загрузке соли рекомендуется производить данную операцию перед запуском мойки.

Выбор степени жесткости воды

Для достижения максимальной производительности смягчителя воды необходимо производить соответствующую регулировку в зависимости от степени жесткости воды в квартире; все необходимые данные можно получить у организации водоснабжения. Заданное значение соответствует степени жесткости воды.

• Включите посудомоечную машину с помощью кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**

• Выключите нажатием на кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**

• Удерживайте нажатой кнопку **P** в течение 5 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

• Включите нажатием на кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**

• Мигает номер выбранного уровня и индикатор соли (только мигающий индикатор).

• Нажмите кнопку **P** для выбора степени жесткости (см. таблицу степени жесткости).

• Выключите нажатием на кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**

• Настройка завершена!

Таблица жесткости воды				Средняя автономность-Бачок для соли при 1 цикле мойки в день.
уровень	°dH	°fH	ммоль/л	месяцы
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месяцев
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месяцев
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месяцев
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месяцев
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 settimane

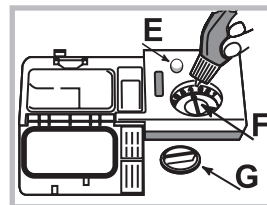
От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.
При настройке 5 продолжительность цикла может увеличиться.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель способствует СУШКЕ посуды. Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на консоли управления/дисплее загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ**
- когда оптический индикатор на окошке бачка "E", меняет свой вид: с затемненного на прозрачный.



1. Откройте дозатор, повернув крышку "G" против часовой стрелки.

2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если Вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек сухой тряпкой.

3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если Вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. Поверните регулятор "F". Можно задать максимум 4 уровня в зависимости от модели посудомоечной машины. Заданное значение соответствует средней степени.

Уровень ополаскивателя можно настроить на **НОЛЬ**. В этом случае ополаскиватель не используется, и индикатор отсутствия ополаскивателя по причине его отсутствия не загорается.

- если на посуде остаются белые разводы, отрегулируйте подачу на меньшее значение (1-2).
- если на посуде остаются капли воды или пятна накипи, отрегулируйте подачу на более высокое значение (3-4).

Загрузите корзины



RU

Рекомендации

Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

Ополаскивать посуду водой не требуется.

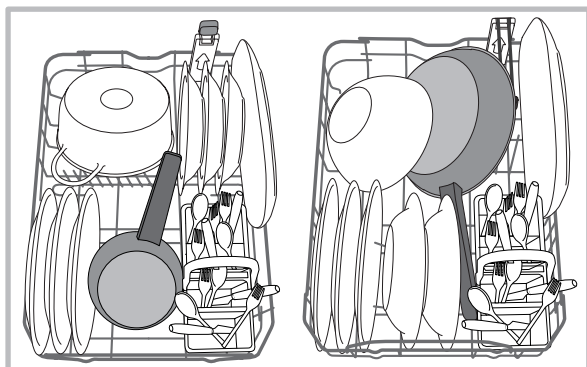
Разместить посуду в посудомоечной машине прочно, чтобы посуда не опрокинулась, установить посуду дном вверх или боком, чтобы вода могла промыть посуду внутри и стекать. Проверить, чтобы крышки, ручки, сковородки и подносы не препятствовали вращению оросителей. Мелкие столовые приборы разместить в корзинке для столовых приборов.

Пластиковая посуда и сковородки с тефлоновым покрытием могут удерживать капли воды, следовательно их сушка может быть менее эффективной по сравнению с посудой из керамики или стали.

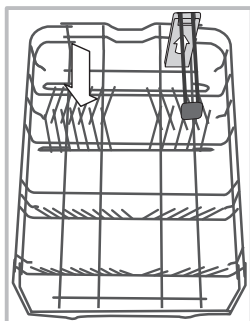
Легкую посуду (например, пластиковую) рекомендуется поместить в верхнюю корзину так, чтобы посуда не двигалась. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.



Рекомендуется разместить сильно грязную посуду в нижней корзине, так как в этой части струи воды более сильные и обеспечивают оптимальную мойку посуды.



Нижняя корзина укомплектована откидными подставками, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном положении (опущенном) для размещения кастрюль и салатниц.

Нижняя корзина имеет **Space Zone**, это специальная выдвижная опора расположенная в задней части

корзины, которая может использоваться для размещения сковород или противней в вертикальном положении с целью экономии пространства.

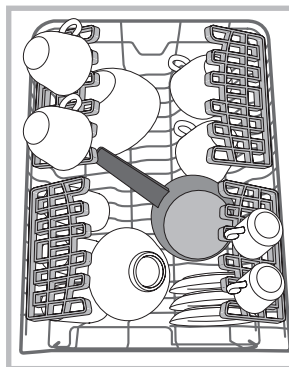
Для ее использования необходимо взять за цветную рукоятку и потянуть ее вверх, поворачивая вперед.

Корзинка для столовых приборов

Корзинка для столовых приборов раскрывается и перемещается для оптимизации места в нижней корзине. Сверху в ней имеются решетки для более удобного размещения столовых приборов.



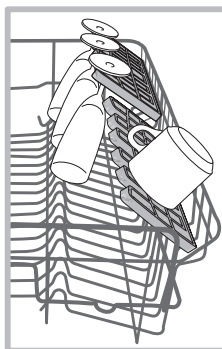
Верхняя корзина



Загрузить хрупкую и легкую посуду: стаканы, чашки, блюда, мелкие салатницы.

Откидные полки с варьируемым положением

Боковые откидные полки могут быть установлены на трех разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине.



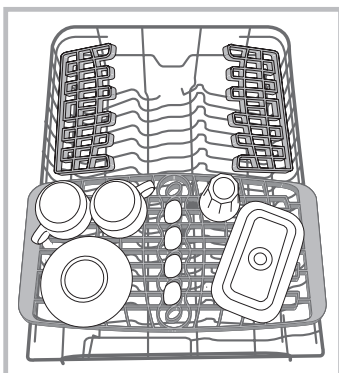
Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.

Для оптимизации сушки установите откидные полки под самым большим углом наклона. Чтобы изменить угол наклона, приподнять откидную полку, сместить ее и установить в нужном положении.

Третья выдвижная корзина

Верхняя корзина оснащена третьей выдвижной корзиной, на которой можно разместить столовые приборы или посуду мелких размеров.

Для оптимальных результатов мойки не следует помещать под третью корзину габаритную посуду и приборы. Третья корзина является съемной. (см. схему)

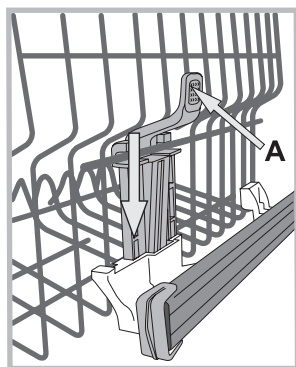


Регуляция положения верхней корзины

Верхнюю корзину можно регулировать по высоте: когда в нижней корзине требуется разместить крупную посуду; в нижнем положении - для использования места для откидных полок, освобождая больше места сверху.

Настоятельно не рекомендуется никогда не изменять высоты корзины, когда она нагружена.

НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.



Если корзина оснащена **Lift-Up** (см. схему), поднимите корзину, взявшись за нее с боков и переместив ее вверх. Для опускания корзины вниз нажмите на рычажки (**A**) с боков корзины и направьте корзину вниз.

Посуда, непригодная для посудомоечных машин

- Деревянные столовые приборы и посуда.
- Деликатная посуда с узорами, посуда ручной работы и антикварная посуда. Узоры такой посуды повредятся в посудомоечной машине.
- Детали из синтетических материалов, неустойчивые к высокой температуре.
- Медная и оловянная посуда.
- Посуда, загрязненная пеплом, воском, смазочными веществами или чернилами.

Узоры по стеклу, алюминиевые и серебряные элементы могут изменить свой цвет и полинять. Некоторые виды стекла (например, хрусталь) после многократной мойки могут стать матовыми.

Повреждение стекла и посуды

Причины:

- Тип и метод изготовления стекла.
- Химический состав моющего вещества.
- Температура воды в программе ополаскивания.

Рекомендации:

- Использовать только стаканы и фарфор, имеющие гарантию производителя для мытья в посудомоечных машинах.
- Использовать моющее вещество, предназначенное специально для посудомоечных машин.
- Вынуть стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины как можно скорее по завершении программы.

Моющее средство и использование посудомоечной машины



RU

Загрузка моющего средства

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

Дозировка зависит от степени загрязнения.

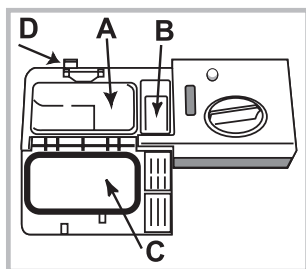
Обычно при обычном загрязнении используется примерно 25 г средства. (порошкового моющего средства) или 25 мл (жидкого). Если используются таблетки, достаточно одной штуки.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Для качественной мойки соблюдайте инструкции, приведенные на упаковках с моющими веществами.

За дополнительными разъяснениями просим обращаться к производителям моющих средств.

Откройте дозатор моющего средства кнопкой **D**; загрузите моющее средство в соответствии с таблицей программ:



- в порошке или жидкое: в дозаторы **A** (моющее средство) и **B** (средство для предварительной мойки)

- таблетки: если по программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор **A** и закройте крышку **C**. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую

на дно машины.

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку **C** с щелчком.

Дозатор моющего вещества открывается автоматически в нужный момент в зависимости от программы.

Если используются комбинированные моющие средства, рекомендуется использовать функцию TAB, за счет которой программа обеспечивает оптимальный результат мойки и сушки.

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае комбинированного использования моющего средства, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.



Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что способствует бережному отношению к окружающей среде.

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.
2. Дозирование моющего средства. (*Загрузка моющего средства*).
3. Загрузите посуду в корзины (*см. Загрузка корзин*).
4. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (*см. Таблицу программ*), нажав кнопку **P**.
5. Выберите дополнительные функции мойки. (*см. Специальные программы и Дополнительные функции*).
6. Запустите цикл, закрыв дверцу.
7. По завершении программы включаются звуковые сигналы и на дисплее мигает номер программы. Откройте дверцу, выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ.
8. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТАЯ машина отключается автоматически.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Изменение текущей программы

В случае ошибочного выбора программы ее можно изменить только в самом начале: осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься паром, на несколько секунд нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и выберите новую программу и при необходимости дополнительные функции, запустите цикл, закрыв дверцу.

Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и доложите посуду. Закройте дверцу: цикл возобновится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Программы

RU

Данные программы являются значениями, полученными в измерительной лаборатории в соответствии с европейским нормативом EN 50242. В зависимости от различных условий эксплуатации продолжительность и данные программы могут варьировать.

Программа	Сушка	Дополнительные функции	Продолжительность программы час: мин.	Расход воды (л/цикл)	Расход энергии (кВтч/цикл)
1. Eco	Да	Отложенный запуск - Multizone - Таблетки - Turbo - Extra Dry	03:00	9	0,74
2. 6th Sense 	Да	Отложенный запуск - Multizone - Таблетки - Turbo - Extra Dry	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 час (1 Hour) 	Нет	Отложенный запуск - Multizone - Таблетки	01:00	13	0,95
4. Хрупкая посуда 	Да	Отложенный запуск - Multizone - Таблетки - Turbo - Extra Dry	01:40	9	0,85
5. Короткий (Rapid) 	Нет	Отложенный запуск - Таблетки	00:25	8	0,45
6. Overnight 	Да	Отложенный запуск - Таблетки - Extra Dry	03:00	13	0,85
7. Предварительное ополаскивание 	Нет	Отложенный запуск - Multizone	00:10	4,0	0,01
8. Интенсивный 	Да	Отложенный запуск - Multizone - Таблетки - Turbo	02:50	17	1,45

Рекомендации по выбору программ и дозировке моющего средства

1. Посуда с нормальным загрязнением. Стандартная программа, наиболее эффективная в плане сочетания расхода электроэнергии и воды. 4 гр/мл**+ 21 гр/мл – 1 табл. (**Количество моющего средства для предварительной мойки)
2. Используется для посуды с нормальным загрязнением с остатками присохшей пищи. Специальный сенсор активирует уровень загрязнения и автоматически выбирает наиболее эффективный и экономный цикл мойки. 4 гр/мл**+ 21 гр/мл – 1 табл.
3. Для посуды с незначительным загрязнением, требующей быстрой неполной сушки. (оптимальный цикл для посуды на 4 персоны) 25 гр/мл – 1 табл.
4. Цикл для деликатной посуды, более чувствительной к высокой температуре, например, стаканы и чашки. 25гр/мл - 1 Табл.
5. Короткий цикл для посуды с незначительным загрязнением, без остатков присохшей пищи. (оптимальный цикл для посуды на 4 персоны) 21гр/мл - 1 Табл.
6. Гарантирует отличный результат. Рекомендуется для использования в ночное время. 25 гр/мл – 1 Табл.
7. Для посуды, мойка которой откладывается. Без моющего средства
8. Программа, рекомендуемая для посуды с сильным загрязнением, в особенности, для кастрюль и сковородок (не рекомендуется для деликатной посуды). 25 гр/мл – 1 табл

Расход в режиме сохранения энергии Расход в режиме left-on: 5 Вт - расход в выключенном состоянии: 0,5 Вт

Специальные программы и Дополнительные функции



RU

Примечания:

оптимальный результат программ "1 Hour/Rapid" достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

Для большей экономии используйте посудомоечную машину, когда она полностью загружена.

Примечание для Испытательных Лабораторий: для получения более подробной информации об условиях сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: contact@whirlpool.com

Дополнительные функции мойки

Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой (см. Таблицу программ), соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза и включатся звуковые сигналы.



Отложенный запуск (Delayed Start)

Запуск программы может быть отложен на время **от 1 часа до 12 часов:**

1. Нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК: на дисплее появится соответствующий символ; при каждом следующем нажатии кнопки увеличивается (1 час, 2 часа и т.п. вплоть до макс. 12 часов) время отложенного запуска выбранной программы.

2. Выберите программу и закройте дверцу: начинается обратный отсчет времени.

3. По окончании обратного отсчета индикатор гаснет и цикл мойки запускается.

Для изменения и сокращения времени отложенного запуска нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК. Для отмены отложенного запуска нажмите эту кнопку несколько раз до тех пор, пока индикатор заданного времени отложенного запуска не погаснет. Программа запускается после закрытия дверцы.

⚠ После запуска цикла нельзя задать Отложенный запуск.



Многофункциональные таблетки (Tab)

Эта функция позволяет оптимизировать результат мойки и сушки.

В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ, символ загорится; при повторном нажатии этой кнопки данная функция отключается.

⚠ Функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.



Функция Дополнительная сушка (Extra Dry option)

Для оптимизации сушки посуды нажмите кнопку Дополнительная сушка, индикатор загорится, при повторном нажатии этой кнопки эта опция отключается.

Более высокая температура завершающего ополаскивания и дополнительная сушка позволяют оптимизировать результат сушки.

⚠ Extra Dry Option (Дополнительная сушка опция) увеличивает продолжительность программы.



Функция Multizone (мульти-зона)

В случае небольшого количества посуды можно запрограммировать половину загрузки, что позволяет сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Выберите программу, несколько раз нажмите кнопку MULTIZONE: загорится индикатор, соответствующий выбранной корзине, и запустится цикл мойки только в верхней или только в нижней корзине.

⚠ Не забудьте загрузить посуду только в верхнюю или нижнюю корзину и поместить в дозатор половину дозы моющего вещества.



Функция Turbo (Turbo option)

Данная опция позволяет сократить продолжительность основных программ, сохраняя высоким качество мойки и сушки.

После выбора программы нажмите на кнопку Turbo загорится соответствующий индикатор. Для отмены этой опции повторно нажмите эту кнопку.

Light Point

В некоторых моделях посудомоечных машин между дверью и столешницей кухни имеется световой индикатор, который сообщает о ходе выполнения текущей программы. Можно выбрать один из нижеследующих режимов работы:

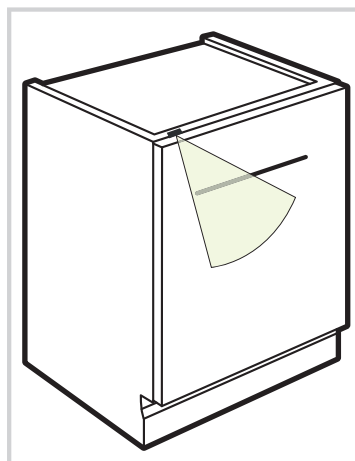
a) Функция отключена

b) При запуске цикла световой индикатор загорается на несколько секунд, остается выключенным на протяжении всего цикла, мигает - в конце цикла (заданный режим работы)

c) Световой индикатор горит на протяжении всего цикла, мигает в конце цикла.

Если задана функция Отложенного запуска, световой индикатор горит в течение первых несколько минут или пока идет обратный ход в зависимости от заданного режима работы b) или c).

Световой индикатор гаснет при каждом открывании дверцы. Чтобы выбрать требуемый режим работы, включить машину, нажать и удерживать нажатой кнопку P, пока на дисплее не появится одна из трех букв (a, b, c), удерживать нажатой кнопку P до тех пор, пока не появится нужная буква (или режим работы), и нажатием кнопки P подтвердить настройки.



Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

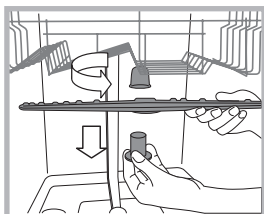
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

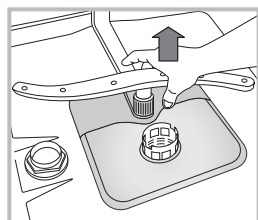
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

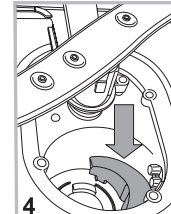
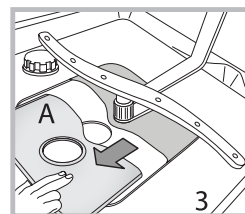
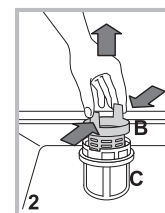
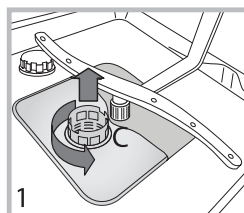
⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи.

НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).



После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

Неисправности и методы их устранения



RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	<ul style="list-style-type: none"> • Кран с водопроводной водой не открыт. • Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. • Штепсельная вилка плохо вставлена в сетевую розетку или замените штепсельную вилку. • Дверца машины плохо закрыта.
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что корзины вставлены до упора. • Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Программа мойки еще не завершилась. • Сливной шланг для воды согнут (см. Установка). • Засорился слив в раковине. • Фильтр засорен остатками пищи. • Проверьте высоту сливной трубы.
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Правильно расставить посуду внутри машины и проверить свободное вращение лопастей оросителей. • Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Моющее средство и использование посудомоечной машины) Не следует производить предварительную мойку посуды вручную.
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует регенерирующая соль. • Неправильная регулировка степени жесткости воды; увеличить значения. (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель). • Крышка бачка для соли и ополаскивателя плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель, или его дозировка недостаточна.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> • Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> • Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель. (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель). • Неправильно настроен расход ополаскивателя. • Посуда изготовлена из антипригарного или пластикового материала; наличие капель воды считается допустимым.
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуда расположена в корзинах неправильно. • Лопасти оросителей не могут свободно вращаться из-за неправильно расставленной посуды. • Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы). • Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Моющее средство и использование посудомоечной машины) • Крышка ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход). • Отсутствует регенерирующая соль (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель). • Убедиться, что высота тарелок соответствует регулировкам корзины. • Отверстия оросителей засорены. (см. Техническое обслуживание и уход).
Посудомоечная машина не заливает воду произошла блокировка, мигают световые индикаторы	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует вода в водопроводе, или не открыт водопроводный кран. • Сливной шланг согнут (см. Установка). • Засорены фильтры, необходимо почистить их. (см. Техническое обслуживание и уход). • Засорен слив; необходимо почистить его. • После выполнения всех операций по проверке и чистке, выключить и вновь включить посудомоечную машину и запустить новый цикл мойки. • Если проблема не устраняется, закрыть водопроводный кран, соединить штепсельную вилку от сети и связаться с Сервисом технического обслуживания.

WHIRLPOOL EUROPE s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27 -
21025 COMERIO (Varese) ITALY

Виерлпул Юроп с.р.л.
- Виале Гвидо Борги, 27 -
21025, Комерио (Варезе) ИТАЛИЯ

⚠ Құрылғыны жылжыту керек болса, оны тік ұстаңыз; аса қажет болса, оны артқа қарай еңкейтуге болады.

Су желісіне қосу

⚠ Орнату үшін су жеткізу жүйесін тек білікті маман орындауы тиіс.

Ең қолайлы түрде орнату үшін судың кіріс және шығыс түтіктерін құрылғының оң немесе сол жағынан өткізуге болады.

Ыдыс жуу машинасы түтіктерді майыстырып немесе басып тұрмағанына көз жеткізіңіз.

Судың кіріс түтігін жалғау

- 3/4" суық не ыстық су қосылатын жерге (ең көбі 60 °C).
- Толығымен тазарғанша суды ағызып қойыңыз.
- Кіріс түтікті орнына мықтап бұрап, шүмекті жабыңыз.

⚠ Кіріс түтігінің ұзындығы жеткіліксіз болса, мамандырылған дүкенге немесе куәландырылған маманға хабарласыңыз («Көмек» бөлімін қараңыз).

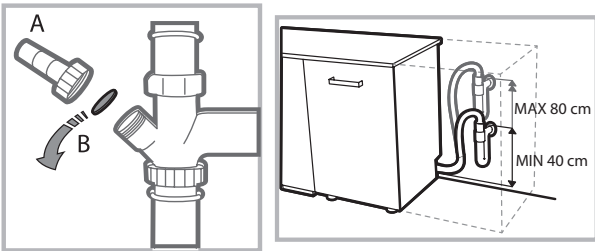
⚠ Судың қысымы Техникалық деректер кестесінде көрсетілген мәндер аралығында болуы тиіс — әйтпесе, ыдыс жуу машинасы дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.

⚠ Түтік майыстырылмағанына немесе басылмағанына көз жеткізіңіз.

Судың шығыс түтігін жалғау

Шығыс түтікті диаметрі кем дегенде 2 см су ағызу құбырына жалғаңыз. (A)

Шығыс түтігі қосылған жер еденнен немесе ыдыс жуу машинасы тұрған беттен 40–80 см қашықтықта болуы тиіс.



Судың шығыс түтігін шұңғылшаның ағызу түтігіне қоспас бұрын, пластикалық тығынды алып тастаңыз (B).

Су алып кетуден қорғау

Су алып кетуіне жол бермеу үшін, ыдыс жуу машинасы: - қалыпсыз жағдайларда немесе құрылғының ішінен су ағып кеткен кезде су көзін бұғаттайтын арнайы жүйемен жабдықталған.

Сондай-ақ, кейбір үлгілер **New Acqua Stop** деп аталатын қосымша қауіпсіздік құралымен жабдықталған, ол тіпті кіріс түтігінің жырытылып кеткенінде де су алып кетуден қорғайды.



ЕСКЕРТУ: ҚАУІПТІ КЕРНЕУ!

Судың кіріс түтігін ешбір жағдайда қиюшы болмаңыз, себебі онда ток өтетін электр бөліктер бар.

Токқа жалғау

Айырды розеткаға қоспас бұрын, мына жағдайларға көз жеткізіңіз:

- Розетка **жерге тұйықталған**  және ағымдағы ережелерге сәйкес келеді.
- розетка құрылғының ең көп қуатына шыдай алады. Бұл мән есіктің ішкі жағында орналасқан деректер тілімшесінде көрсетілген (*«Құрылғы сипаттамасы» тарауын қараңыз*);
- Ток желісінің кернеуі деректер тілімшесінде көрсетілген мәндер ауқымында жатыр.
- Розетка құрылғының штепсельдік ұшына сәйкес келеді. Олай болмаса, куәландырылған маманды шақыртып, айырды ауыстырыңыз (*«Көмек» бөлімін қараңыз*). Ұзарту кабельдерін немесе бірнеше розетканы қолданбаңыз.

⚠ Құрылғы орнатылғаннан кейін, ток сымы мен розеткаға оңай қол жеткізу мүмкін болуы тиіс.

⚠ Сымды майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

⚠ Ток сымы зақымдалса, барлық ықтимал қатерлерден сақтану үшін оны өндіруші немесе оның өкілетті Техникалық көмек көрсету қызметі ауыстыруы керек. (*«Көмек» бөлімін қараңыз*)

⚠ Бұл ережелер орындалмаса, Компания кез келген жағымсыз оқиғаларға жауапты болмайды.

Орналастыру және түзулеу

1. Ыдыс жуу машинасын тегіс әрі қалыпты еденге орналастырыңыз. Еден тегіс болмаса, құрылғының алдыңғы аяқтарын реттеп, оны көлденең қалыпқа жеткізуге болады. Құрылғы дұрыс түзуленсе, ол қалыпты болады және жұмыс істеп тұрған кезде жылжу немесе діріл мен шуыл шығару мүмкіндігі аз болады.

2. Ыдыс жуу машинасын орнына орналастырмас бұрын, есікті ашып, түзілуі мүмкін конденсациядан қорғау үшін желімді мөлдір лентаны ағаш тартпаның астына жабыстырыңыз.

3. Ыдыс жуу машинасының жандары немесе артқы панелі жақындағы шкафтармен немесе қабырғамен тиетіндей түрде орналастырыңыз. Бұл құрылғыны тіпті бір үстелдің үстіңгі тақтайының астына да кіргізуге болады (*Орнату бойынша нұсқаулық парағын қараңыз*).

4. Артқы аяқтың биіктігін реттеу үшін ыдыс жуу машинасының құрылғының алдыңғы жағындағы төменгі орта бөлігінде 8 мм тесігі бар алты бұрышты гайка кілтін (қызыл түсті) бұраңыз. Сағат тілі бағытымен бұрсаңыз биіктік артады, ал сағат тіліне қарсы бағытта бұрсаңыз, биіктік азаяды. (*осы құжаттамада берілген Ендіру нұсқаулығын қараңыз*)

Бірінші жуу циклына қатысты кеңес

Орнатқаннан кейін тартпалардан тығындарды (*бар болса*), жоғарғы тартпада қалған эластикалық элементтерді алып тастаңыз.

Су жұмсартқышының параметрлері


Алғашқы жуу циклын бастамас бұрын су желісінен келетін судың қаттылық деңгейін орнатыңыз. (*«Шаюға көмекші зат және тазаланған тұз» тарауын қараңыз*).

Алдымен су құйылған жұмсартқыш ыдысын салыңыз, одан кейін шамамен 1 кг тұз қосыңыз. Су асып, ағып кетсе, ештеңе етпейді.

Бұл процедура аяқталар-аяқталмас жуу циклын іске қосыңыз.

Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған тұзды ғана қолданыңыз.

Тұз машинаға құйылғаннан кейін, ТҰЗ АЗ индикатор шамы сөнеді.

 Тұз контейнері толтырылмаса, нәтижесінде су жұмсартқышы мен жылыту бөлігі зақымдалуы мүмкін.

Құрылғыда пайдаланушыға пәрмен қолданылғанын білдіруге арналған сигнал/үндер жиыны бар қосу, цикл соңы, т.б.

Басқару тақтасындағы/дисплейдегі таңбалардың/индикатор шамдарының/диодтардың түсі әр түрлі және жыпылықтай немесе тұрақты жарығы болуы мүмкін.

Дисплейде жуу циклының түрі, кептіру/жуу циклының кезеңі, қалған уақыт, температура және т.б. қатысты пайдалы ақпарат беріледі.

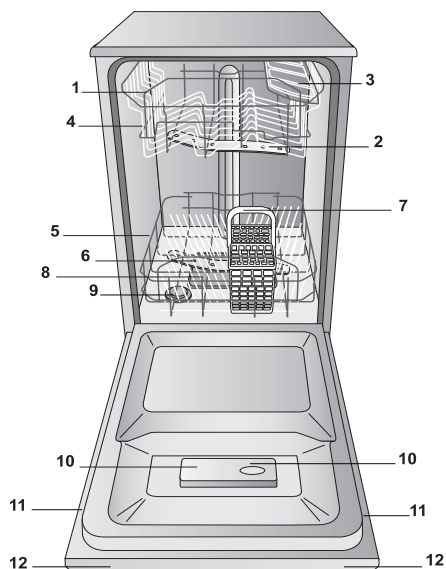
Құрал:	Ыдыс жуу машинасы
Сауда атауы	
Өндірушінің сауда белгісі	
Үлгі	ADG 522
Дайындаған	WHIRLPOOL EUROPE s.r.l.
Өндірілген елі	Польшада жасалған (Poland)
Сыйымдылығы	10 дастархан жабдығы
Өлшемдері	Ені 44,5 см Биіктігі 82 см Тереңдігі 55 см
Ток желісіндегі кернеудің немесе кернеулер ауқымының номиналды мәні	220-240 В ~
Электр тоқтың стандартты түрі немесе айнымалы токтың номиналды жиілігі	50 Гц
Су қысымы	0,05-1 МПа (0,5-10 бар) 7,25-145 фунт/шаршы дюйм
Сақтандырғыш	Жабдықтың техникалық деректер кестесін қараңыз
Жуу сыныбы	A
Кептіру сыныбы	A
Қуат тұтыну сыныбы	A++
Электр ток тұтынуы	0,74 кВт/сағат
Стандартты жуу циклының су тұтынуы	9 литр
Электр токтан қорғау сыныбы	I қорғау сыныбы
    IPX0 <p>Қарастырылудағы құрал бойынша сәйкестік куәліктері туралы қосымша ақпарат немесе сәйкестік куәлігінің көшірмесі қажет болса, contact@whirlpool.com электрондық пошта мекенжайына сұрау жіберуіңізге болады.</p>	<p>Жабдық төмендегі Еуропа экономикалық қауымдастығының директиваларына сәйкес келеді:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 93/68/EEC (CE Marking) - 2006/95/EC ("төмен кернеу") - 2004/108/EC ("электр магниттік үйлесімділік") - 2009/125/EC ("Comm. Reg. 1016/2010") (Экодизайн) - 2010/30/EC (Белгілеу) - 2012/19/EU («Қоқыс электр және электрондық жабдық») - 2011/65/EC (RoHS) <p>«Орама мен оның бөлшектері тағамға тимеуі тиіс»</p>
<p>Осы құралдың өндірілген күнін штрих-кодта көрсетілген сериялық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), яғни:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Сериялық нөмірдегі 1-сан жылдың соңғы санын білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 2- және 3-сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 4- және 5-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.

Құрылғы сипаттамасы



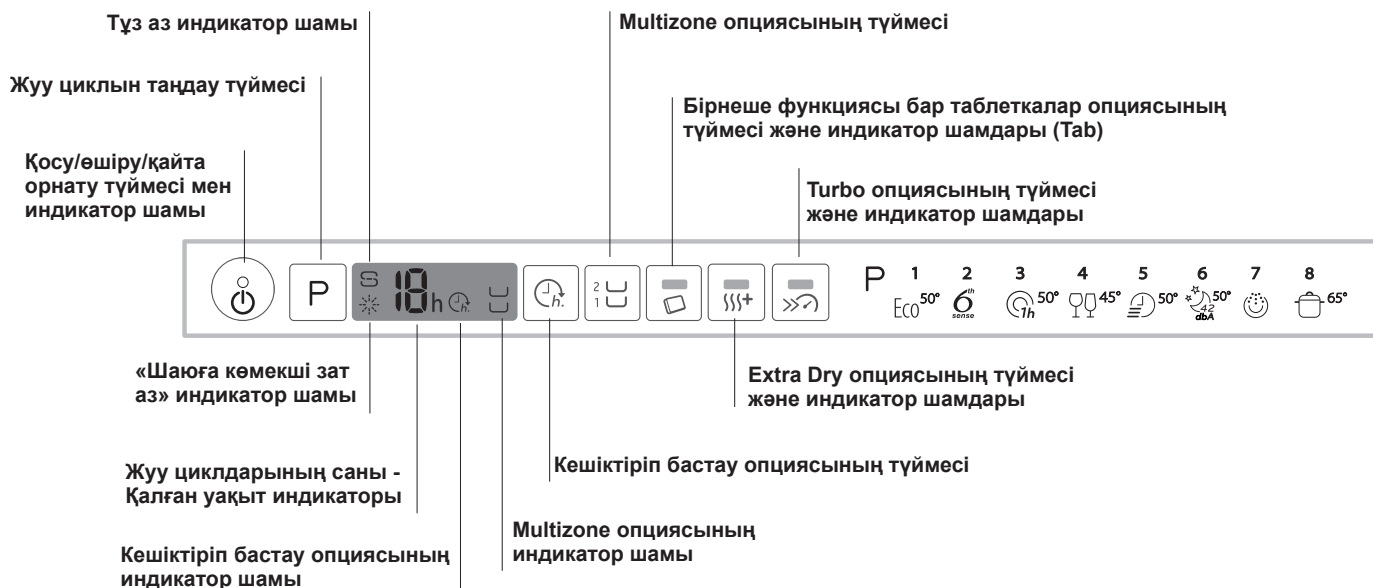
KZ

Жалпы шолу



1. Жоғарғы тартпа
2. Жоғарғы тозаңдатқыш өзекше
3. Қайырмалы бөлімшелер
4. Тартпаның биіктігін реттеу құралы
5. Төменгі тартпа
6. Төменгі тозаңдатқыш өзекше
7. Ыдыс-аяқ себеті
8. Жуу сүзгісі
9. Тұз диспенсері
10. Жуғыш зат пен шаюға көмекші зат диспенсерлері
11. Деректер тілімшесі
12. Басқару тақтасы

Басқару тақтасы



Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат

KZ

⚠ Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған өнімдерді ғана қолданыңыз. Ас тұзын немесе техникалық тұзды қолдануға болмайды.

(Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.)

⚠ Көп функциялы өнім қолданылса, бәрбір тұз қосқан жөн, әсіресе су қатты немесе өте қатты болса. (Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.)

⚠ Тұз немесе шаюға көмекші затты қоспасаңыз, ТҰЗ АЗ және ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ индикатор шамдары жанып тұра береді.

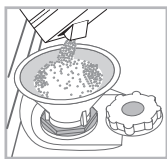
Тазаланған тұзды өлшеу

Тұз қолданылса, ыдыста және құрылғының функциялық құрамдас бөліктерінде ҚАҚ түзілмейді.

- Тұз диспенсері ешқашан бос болмауы керек.
- Су қаттылығын орнату маңызды.

Тұз диспенсері ыдыс жуу машинасының төменгі бөлігінде орналасқан («Сипаттама» бөлімін қараңыз) және мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ индикатор шамы басқару тақтасында жанған кезде;
- Су қаттылығының кестесіндегі автономдықты қараңыз.



1. Төменгі тартпаны шығарып алып, контейнер қақпағын бұрап шығарып алыңыз (сағаттіліне қарсы бағытта).
2. Мұны тек бірінші рет орындаған кезде: су диспенсерін мойнына дейін толтырыңыз.
3. Воронканы орналастырып (суретті қараңыз),

тұз контейнерін шетіне дейін толтырыңыз (оған шамамен 1 кг сыюы тиіс); біраз су ағып кетсе ештеңе етпейді.

4. Воронка алып тастап, тесікте қалып қойған тұзды сүртгіп алыңыз; қақпақты су ағынында шайып, орнына бұраңыз.

Контейнерге тұз қосқан сайын бұл процедураны орындаған жөн. Жуу циклы барысында контейнерге жуғыш зат кіріп кетпейтіндей қақпақ мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз (әйтпесе, су жұмсартқышы жөндеуге келмейтіндей бұзылуы мүмкін).

⚠ Тұз қосу процедурасын жуу циклы басталмай тұрып орындаған жөн.

Судың қаттылығын орнату

Су жұмсартқышы тиісті түрде жұмыс істеуі үшін су қаттылығын үйіңіздегі мәнге сәйкес орнату маңызды. Бұл ақпаратты жергілікті су жеткізушіден сұраңыз. Зауытта орташа су қаттылығына орнатылады.

- Қосу/өшіру түймесімен ыдыс жуу машинасын қосыңыз.
- Оны Қосу/өшіру түймесімен өшіріңіз
- Р түймесін сигнал естілгенше 5 секунд басып тұрыңыз.
- Оны Қосу/өшіру түймесімен қосыңыз
- Таңдалған ағымдағы деңгей нөмірі мен тұз индикаторының шамы жыпылықтайды (тек жыпылықтаған индикатор).
- Қажетті қаттылық деңгейін таңдау үшін Р түймесін басыңыз (қаттылық кестесін қараңыз).
- Оны Қосу/өшіру түймесімен өшіріңіз
- Орнату аяқталды!

Су қаттылығының кестесі				Орташа автономдық күніне 1 жуу циклы орындалған жағдайдағы тұз диспенсері
деңгей	°dH	°fH	ммоль/л	ай
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ай
2	6 - 11	11 - 20	1.1 - 2	5 ай
3	12 - 17	21 - 30	2.1 - 3	3 ай
4	17 - 34	31 - 60	3.1 - 6	2 ай
5	34 - 50	61 - 90	6.1 - 9	2/3 апта

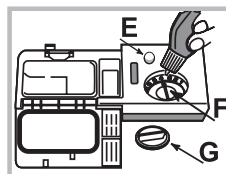
0°f мен 10°f аралығындағы мәндер үшін тұзды қолдану ұсынылмайды. «5» параметрі цикл мерзімін ұзартуы мүмкін.

(°dH = Герман дәрежелерінде өлшенген қаттылық - °f = Франсуз дәрежелерінде өлшенген қаттылық – ммоль/л = бір литрдегі миллимоль)

Шаюға көмекші затты өлшеу

Шаюға көмекші зат ыдыстың КЕБУИНЕ көмектеседі. Шаюға көмекші зат диспенсері мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ индикатор шамы тақтада/дисплейде жанған кезде;
- Диспенсер есігіндегі «Е» қою түсті оптикалық индикатор мөлдірленген кезде.



1. Қақпақты (G) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап арқылы диспенсерді ашыңыз.
2. Диспенсерден толып ағып кетпеуіне назар аударып отырып, шаюға көмекші затты құйыңыз. Бұл орын алса, төгілген сұйықтықты құрғақ шүберекпен дереу

сүртгіп алыңыз.

3. Қақпақты орнына бұраңыз.

Шаюға көмекші затты құрылғының ішіне тікелей ЕШҚАШАН құюшы болмаңыз.

Шаюға көмекші заттың мөлшерін реттеу

Кептіру нәтижесіне толығымен қанағат болмасаңыз, қолданылатын шаюға көмекші заттың мөлшерін реттеуіңізге болады. «F» реттегішін бұраңыз. Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты ең көбі 4 деңгей орнатуға болады. Зауытта орташа деңгейге орнатылады.

- Ыдыс-аяқта көкшіл сызықтар бар болса, төменірек санды орнатыңыз (1-2).
- Ыдыс-аяқта су тамшылары немесе қақ дақтары болса, жоғары санды орнатыңыз (3-4).

Тартпаларды жүктеу



KZ

Кеңестер

Тартпаларды жүктемес бұрын, ыдыс-аяқтан барлық тамақ қалдықтарын тазалаңыз және стақандар мен ыдыстардан сұйықтықтарды төгіңіз. **Ағын су астында алдын ала шаюдың қажеті жоқ.**

Ыдыс-аяқ мықтап орнында ұсталып тұратындай және құлап кетпейтіндей орналастырыңыз; және ыдыстарды аузын төмен қаратып, дөңес бөліктерін еңкейтіп қойыңыз, сонда су барлық беттерге тиіп, еркін түрде ағады.

Қақпақтар, тұтқалар, науалар және табалар тозаңдатқыш өзекшелердің бұрылуына кедергі келтірмейтініне көз жеткізіңіз. Кіші заттарды ыдыс-аяқ себетіне қойыңыз.

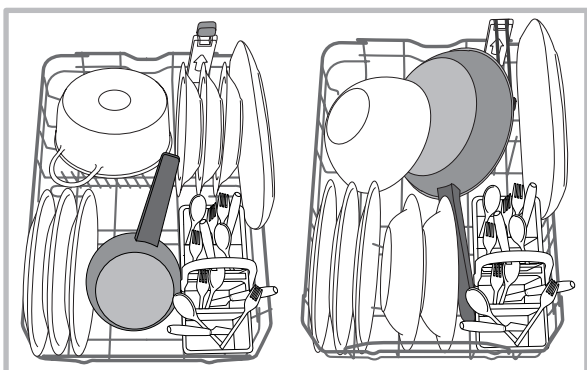
Пластмасса ыдыстар мен жабыспайтын табаларда су тамшылары көбірек қалатындықтан, олар керамикалық немесе тот баспайтын болаттан жасалған ыдыстарға қарағанда сондай жақсы кеппейді.

Пластмассадан жасалған ыдыстар сияқты жеңіл заттарды жоғарғы тартпаға қойып, жылжымайтындай орналастырылуы тиіс.

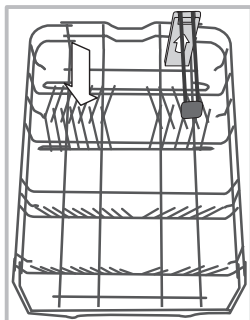
Құрылғыны жүктегеннен кейін, тозаңдатқыш өзекшелер еркін жылжи алатынына көз жеткізіңіз.

Төменгі тартпа

Төменгі тартпаға кастрөлдерді, қақпақтарды, тәрелкелерді, салат ыдыстарын және т.б. салуға болады. Үлкен тәрелкелер мен қақпақтарды тартпаның шет жақтарына қойған жөн.



Қатты ластанған табақтар мен кастрөлдерді төменгі тартпаға қою керек, себебі бұл жерде су қатты шашырайды да, жуу өнімділігі жоғары болады.



Төменгі тартпада қайырмалы бөлімшелер болады, оларды тәрелкелерді салған кезде тік қалыпта немесе кастрөлдер мен салат ыдыстарын салу оңай болу үшін көлденең қалыпта (төменгі) қолдануға болады.

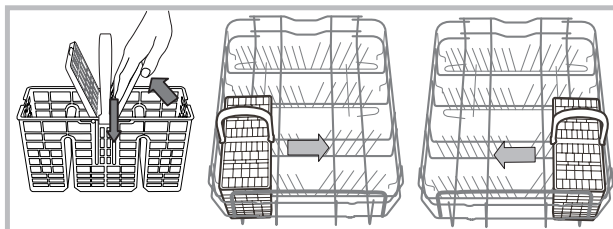
Төменгі тартпада **Space Zone**, яғни тартпаның артқы жағындағы арнайы шығарылатын тірекпен жабдықталады; оны табалар мен

жайпақ табаларды тік күйде тіреп қойып, орын үнемдеу үшін қолдануға болады.

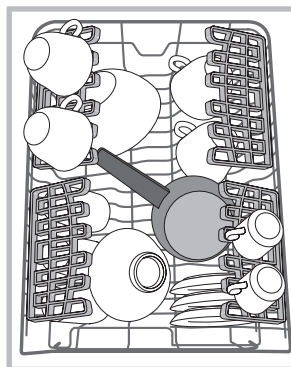
Оны қолдану үшін, түрлі-түсті тұтқасынан ұстап, алға қарай бұрап отырып, жоғары қарай суырыңыз.

Ыдыс-аяқ себеті

Төменгі тартпадағы орынды оңтайлы пайдалану үшін модульді себетті сырғытуға болады. Ол ыдыс-аяқты орналастыруды жеңілдететін үстіңгі торлармен жабдықталған.



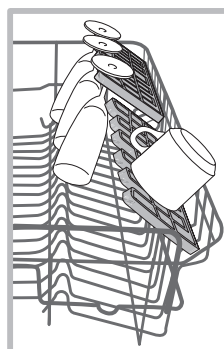
Жоғарғы тартпа



Бұл тартпаға стақандар, шыныаяқтар, табақшалар мен тайпақ салат ыдыстары сияқты нәзік әрі жеңіл ыдыс-аяқтар салыңыз.

Позициясы реттелетін қайырмалы бөліктер

Ыдыс-аяқты тартпа ішінде оңтайлы түрде реттеу үшін шеткі қайырмалы бөліктерді үш биіктікке орналастыруға болады.

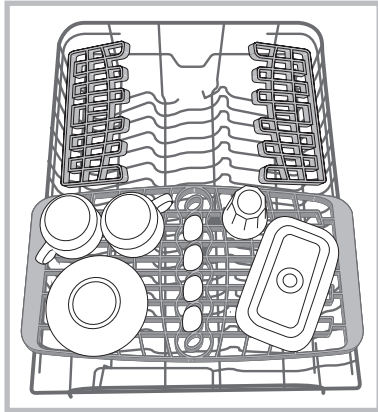


Шарап бокалдарын аяғын тиісті тесікке салу арқылы қайырмалы бөліктерге қауіпсіз түрде орналастыруға болады. Оңтайлы кептіру нәтижесіне қол жеткізу үшін қайырмалы бөліктерді көбірек еңкейтіңіз. Еңкейту деңгейін өзгерту үшін, қайырмалы бөлікті суырып алып, аздап сырғытыңыз да, қалауыңызша орналастырыңыз.

Сырғымалы үшінші тартпа (Науа)

Жоғарғы тартпа кіші шыныаяқтарды немесе ас құралдарын ұстап тұру үшін қолданылатын сырғымалы үшінші тартпамен жабдықталған.

Жуу өнімділігі оңтайлы болуы үшін, үлкен ыдыс-аяқты тартпаның дәл астына қоймаңыз. Сырғымалы үшінші тартпаны алып қоюға болады. *(суретті қараңыз.)*

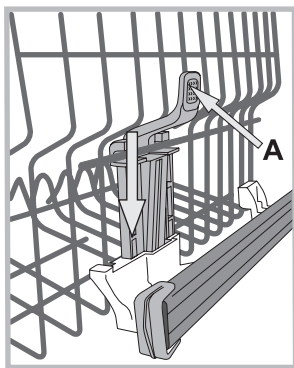


Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеу

Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеуге болады: үлкен ыдыс-аяқты төменгі тартпаға қою үшін жоғарғы позиция және жоғары жақта көбірек орын қалдыру арқылы қайырмалы бөліктерді барынша пайдалану үшін төменгі позиция.

Тартпаға жүктеме салынып тұрған кезде, биіктікті ешқашан реттемеу керек.

Тартпаны тек бір жағынан көтеріп немесе төмендетіп қоюшы болмаңыз.



Тартпа **Көтеру құралымен** (Lift-up) *(суретті қараңыз)* жабдықталған болса, оны екі жағынан ұстап көтеріңіз. Төменгі позицияға қайтадан қою үшін тартпаның шеттеріндегі тұтқаларды **(A)** басып, тартпаны төмендетіңіз.

Лайықсыз ыдыс-аяқ

- Ағаштан жасалған ыдыс-аяқ пен ас құралдары.
- Безендірілген нәзік стақандар, қолдан жасалған бұйымдар және көне ыдыс-аяқ. Олардың өшекейі төзімді емес.
- Жоғары температураға төзімді емес синтетикалық материалдан жасалған бөліктер бар ыдыс-аяқ.
- Мыс пен қалайыдан жасалған ыдыс-аяқ.
- Күл, балауыз, майлайтын май немесе сиямен ластанған ыдыс-аяқ.

Жуу процесі барысында әсем шыны мен алюминий/күміс заттардың түсі өзгеріп, өңіп кетуі мүмкін. Сондай-ақ, бірнеше рет жуғаннан кейін кейбір шыны түрлері (мысалы, хрусталь) бұлыңғыр болып кетуі мүмкін.

Шыны мен ыдыс-аяқтың зақымдалуы

Себебі:

- Шыны мен шыны шығару процесінің түрі.
- Жуғыш заттың химиялық құрамы.
- Шаю циклындағы су температурасы.

Keңестер:

- Өндіруші ыдыс жуу машинасында жууға болатынына кепілдік берген шыны мен фарфорды қолданыңыз.
- Ыдыс-аяққа қолайлы нәзік жуғыш зат қолданыңыз.
- Стақандар мен ыдыс-аяқ жуу циклы аяқталған кезде дереу ыдыс жуу машинасынан шығарып алыңыз.

Жуғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану



KZ

Жуғыш затты өлшеу

Жақсы жуу нәтижелері жуғыш заттың дұрыс мөлшері қолданылғанына да байланысты болады. Белгіленген мөлшерден көп қолдану жуу тиімділігін арттырмайды және қоршаған ортаны көбірек ластауға әкеледі.

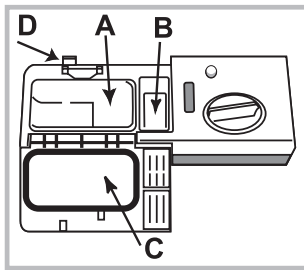
Мөлшерін ластану деңгейіне сәйкес реттеуге болады. Орташа ластанған заттар үшін шамамен 25 г (ұнтақ жуғыш зат) немесе 25 мл (сұйық жуғыш зат) қолданыңыз. Таблеткалар қолданылса, біреуі жеткілікті.

Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.

Жуу нәтижесі жақсы болуы үшін жуғыш зат қорабындағы нұсқауларды да орындаңыз.

Қосымша сұрақтарыңыз болса, жуғыш зат өндірушілеріне хабарласыңыз.

D түймесінің көмегімен жуғыш зат диспенсерін ашып, Жуу циклдарының кестесіне сәйкес жуғыш зат мөлшерін анықтаңыз:



• ұнтақ немесе сұйықтық: **A** (жууға арналған жуғыш зат) және **B** (алдын ала жууға арналған жуғыш зат) бөліктері

• таблеткалар: циклға 1 таблетка қажет кезде, оны **A** бөлігіне салып **C** қақпағын жабыңыз; 2 таблетка қажет болса, екінші таблетканы

құрылғының түбіне салыңыз.

Бөліктің шетіндегі жуғыш зат қалдықтарын сүртіп алып, **C** қақпағы «тық» еткенше итеріп жабыңыз.

Жуғыш зат тартпасы жуу циклына сәйкес тиісті уақытта автоматты түрде ашылады.

Әмбебап жуғыш заттар қолданылса, TAW опциясын пайдаланған жөн, себебі ол циклды әрдайым ең жақсы жуу және кептіру нәтижелеріне қол жеткізетіндей реттейді.

⚠ Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған жуғыш заттарды ғана қолданыңыз.

Қолмен ыдыс жууға арналған сұйықтықты **ҚОЛДАНБАҢЫЗ**.

Шамадан тыс жуғыш затты пайдалану цикл аяқталғанда құрылғы ішінде көбіктің қалуына әкелуі мүмкін.

Ең жоғары жуу және кептіру нәтижелеріне қол жеткізу үшін, жуғыш затты, шаюға көмекші сұйықтықты және тазаланған тұзды бірге қолдану қажет.



Фосфаттарды немесе хлорды қамтымайтын жуғыш заттарды пайдаланған жөн, себебі бұл өнімдер қоршаған ортаға зиянды.

Ыдыс жуу машинасын іске қосу

1. Есікті ашып, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз.
2. Жуғыш затты өлшеңіз. (қасындағы ақпаратты қараңыз).
3. Тартпаларды жүктеңіз («Тартпаларды жүктеу» бөлімін қараңыз).
4. Ыдыс-аяқ түрі мен оның ластану дәрежесіне сәйкес жуу циклын таңдау үшін (Жуу циклдарының кестесін қараңыз) **P** түймесін басыңыз.
5. Жуу опцияларын таңдаңыз. («Арнайы жуу циклдары мен опциялары» бөлімін қараңыз).
6. Есікті жабу арқылы жуу циклын бастаңыз.
7. Жуу циклының аяқталғанын сигналдар мен дисплейде жуу циклы нөмірінің жыпылықтауы білдіреді. Есікті ашып, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз.
8. Қолыңызды күйдіріп алмау үшін, ыдыс-аяқты бірнеше минуттан кейін ғана алыңыз. Тартпаларды төменнен бастап босатыңыз.

⚠ Токты барынша аз тұтыну үшін құрылғы белгілі бір ұзақ белсенсіздік кездерінде автоматты түрде өшеді.

Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.

Орындалып жатқан жуу циклын өзгерту

Жуу циклын таңдау барысында қате кеткен болса, цикл жаңа ғана басталған болған жағдайда, оны өзгерту мүмкін: шыққан буға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып ұстап тұру арқылы құрылғыны өшіріңіз. Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен қайтадан қосып, жаңа бір жуу циклын және кез келген қажетті опцияларды таңдаңыз; есікті жабу арқылы циклды бастаңыз.

Қосымша ыдыс-аяқ қосу

Құрылғыны өшірмей-ақ, шыққан буға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ыдыс-аяқты ыдыс жуу машинасының ішіне қойыңыз. Есікті жабыңыз, сонда цикл тоқтаған жерінен бастайды.

Кездейсоқ тоқтаулар

Жуу циклы орындалу барысында есік ашылса немесе ток өшіп қалса, цикл тоқтайды. Есік жабылғаннан немесе ток қосылғаннан кейін ол тоқтаған жерінен қайтадан іске қосылады.

Жуу циклдары

KZ

Жуу циклының дерегі EN-50242 Еуропалық стандартына сәйкес зертханалық жағдайда өлшенеді. **Әр түрлі қолдану шарттары негізінде жуу циклының ұзақтығы мен дерегі өзгеруі мүмкін.**

Жуу циклы	Кептіру	Опциялар	Жуу циклының ұзақтығы сағ: мин	Су тұтыну (л/цикл)	Қуат тұтыну (кВт/цикл)
1. Eco	Иә	Delay Start - Multizone - Tab - Turbo - Extra Dry	03:00	9	0,74
2. 6th Sense 	Иә	Delay Start - Multizone - Tab - Turbo - Extra Dry	01:10 - 02:30	7 - 14	0,90 - 1,25
3. 1 сағат (1 Hour) 	Жоқ	Delay Start - Multizone - Tab	01:00	13	0,95
4. Сынғыш 	Иә	Delay Start - Multizone - Tab - Turbo - Extra Dry	01:40	9	0,85
5. Rapid 	Жоқ	Delay Start - Tab	00:25	8	0,45
6. Overnight 	Иә	Delay Start - Tab - Extra Dry	03:30	13	0,85
7. Суға салып қою 	Жоқ	Delay Start - Multizone	00:10	4,0	0,01
8. Қарқынды 	Иә	Delay Start - Multizone - Tab - Turbo	02:50	17	1,45

Жуу циклын таңдау және жуғыш зат мөлшерін анықтау нұсқаулары

- Орташа кірленген ыдыс-аяқ. Стандартты бағдарлама, тұтынылатын жалпы қуат пен су мөлшері тұрғысынан ең тиімді. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 таблетка (**Алдын ала жуу кезінде қолданылатын жуғыш зат мөлшері)
 - Тағам кеуіп қалған, орташа кірленген ыдыстар үшін қолданылады. Арнайы сезгі кірлену дәрежесін анықтап, ең тиімді және үнемді жуу циклін автоматты түрде таңдайды. 4 г/мл**+ 21 г/мл – 1 таблетка
 - Әдеттегідей тез кептірілуі қажет, аз кірленген жүктемелер үшін қолданылады.(4 кісілік жинақтар үшін қолайлы) 25 г/мл – 1 таблетка
 - Жоғары температураға сезімтал нәзік заттарға арналған цикл, мысалы стақандар мен шынаяқтар. 25 г/мл - 1 таблетка
 - Тағам кеуіп қалмаған, аз кірленген ыдыстарды жуу үшін қолданылатын жылдам цикл. (2 кісілік жинақтар үшін қолайлы) 21 г/мл – 1 таблетка
 - Оңтайлы тиімділік қамтамасыз етіледі. Түнгі уақытта қолдануға қолайлы. 25 г/мл – 1 таблетка
 - Кейін жуылатын ыдыс-аяқ. Жуғыш затсыз
 - Қатты кірленген ыдыс-аяқ үшін қолданылатын бағдарлама, әсіресе кастрюльдер мен табаларды жууға қолайлы (нәзік бұйымдарды жуу үшін қолдануға болмайды). 25 г/мл – 1 таблетка
- Күту күйіндегі тұтынуы: Қосылып тұру режиміндегі тұтынуы: 5 Вт - Жуу өшірулі режиміндегі тұтынуы: 0,5 Вт

Арнайы жуу циклдары мен опциялары



KZ

Ескертпелер:

«1 Hour/Rapid» циклдарын қолданған кезде, оңтайлы нәтижеге ыдыс-аяқтың белгіленген мөлшерін жуу арқылы қол жеткізуге болады.

Тұтынуды одан әрі азайту үшін ыдыс жуу машинасын тек толтырып жұмыс істетіңіз.

Сынақ зертханаларына арналған ескертпе: салыстырмалы EN сынақ жағдайлары үшін төмендегі мекенжайға электрондық хат жіберіңіз: contact@whirlpool.com

Жуу опциялары

Опция таңдалған жуу циклына сәйкес келмесе (Жуу циклдарының кестесін қараңыз), тиісті жарық диоды 3 рет жылдам жыпылықтайды және сигнал беріледі.



Кешіктіріп бастау (Start Delay)

Жуу циклының басталуын 1–12 сағат аралығындағы уақытқа кешіктіруге болады.

1. КЕШІКТІРІП БАСТАУ түймесін басыңыз: тиісті таңба дисплейде көрсетіледі; түймені басқан сайын, таңдалған жуу циклына басталуына дейінгі уақыт (1 сағ., 2 сағ., с.с. ең көбі 12 сағ.) өсіп отырады.

2. Циклды таңдап, есікті жабыңыз: таймер кері санағын бастайды;

3. Уақыт аяқталғаннан кейін, индикатор шамы өшеді де, жуу циклы басталады.

Кешіктіру уақытын реттеу және азырақ уақыт мерзімін таңдау үшін КЕШІКТІРІП БАСТАУ түймесін басыңыз. Оны дөғару үшін, таңдалған кешіктіріп бастау индикатор шамы сөнгенше, түймені қайта-қайта басыңыз. Есік жабылар-жабылмас, жуу циклы автоматты түрде басталады.

⚠️ Жуу циклы басталғаннан кейін Кешіктіріп бастау функциясын орнату мүмкін емес.



Бірнеше функциясы бар таблеткалар (таблеткалар-Tab)

Бұл опция жуу және кептіру нәтижелерін оңтайландырады.

Бірнеше функциясы бар таблеткаларды қолданған кезде, БІРНЕШЕ ФУНКЦИЯСЫ БАР ТАБЛЕТКАЛАР түймесін басыңыз; тиісті таңба жанады. Түйме қайтадан басылса, опциядан бас тартылады.

⚠️ «Бірнеше функциясы бар таблеткалар» опциясы жуу циклының мерзімін ұзартады.



Turbo опциясы (Turbo option)

Жуу және кептіру өнімділігінің деңгейін төмендетпей, негізгі жуу циклдерінің мерзімін азайту үшін осы опцияны қолдануға болады. Жуу циклын таңдағаннан кейін, Turbo option (Шапшаң опциясы) түймесін басыңыз; тиісті индикатордың жанып, оның таңдалғанын білдіреді. Одан бас тарту үшін қайтадан басыңыз.

2 Multizone (мультизона) опциясы

1 Жуылатын ыдыс көп болмаса, су, ток пен жуғыш затты үнемдеу үшін жартылай жүктеу циклын қолдануға болады. Жуу циклын таңдап, одан кейін MULTIZONE түймесін басыңыз: таңдалған тартпаға сәйкес келетін индикатор жанып, тек жоғарғы немесе төменгі тартпада жуу циклы басталады.

⚠️ Тек жоғарғы немесе төменгі тартпаны жүктеуді және тиісті түрде жуғыш зат мөлшерін азайтуды ұмытпаңыз.



Қосымша кептіру опциясы (Extra Dry option)

Ыдыс-аяқтың кебу деңгейін жақсарту үшін Extra Dry (Қосымша кептіру) түймесін басыңыз; таңба жанады.

Қайтадан басылса, опциядан бас тартылады.

Соңғы шаю кезіндегі жоғарырақ температура мен ұзағырақ кептіру кезеңі кебу деңгейін жақсартады.

⚠️ Extra Dry option (Қосымша кептіру опциясы) жуу циклының мерзімін ұзартады.

Light Point

Кейбір ыдыс жуу машиналарында есік пен үстел арасындағы саңылауда орналасатын жасыл индикатор шамы бар; ол ағымдағы жуу циклының кезеңі туралы ақпарат береді. Төмендегі жұмыс режимдерінің бірін таңдауға болады:

a) өшірілген функция

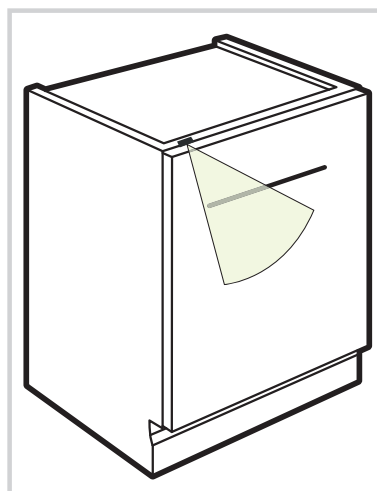
b) цикл басталған кезде шам бірнеше секундқа жанады, цикл кезінде сөніп тұрады және циклдың соңында жыпылықтайды (әдепкі режим)

c) шам цикл барысында жанып тұрады және циклдың соңында жыпылықтайды.

Кешіктіріп бастау орнатылған болса, b) немесе c) режимі орнатылғанына байланысты, шам кері санақтың алғашқы бірнеше секундында жанады немесе кері санақ аяқталғанша жанып тұрады.

Есік ашылған сайын шам сөнеді.

Қажетті режимді таңдау үшін, құрылғыны қосып, дисплейде үш әріптің бірі пайда болғанша P түймесін басып тұрыңыз (a, b, c), одан кейін қажетті әріпке (не режимге) жеткенше P түймесін басыңыз да, P түймесін басып, таңдауды растаңыз.



Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету

KZ

Су мен токты өшіру

- Су ағып кетпеуі үшін әрбір жуу циклынан кейін су шүмегін жауып отырыңыз.
- Құрылғыны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаған кезде оны токтан ажыратыңыз.

Ыдыс жуу машинасын тазалау

- Құрылғының сыртқы беттері мен басқару тақтасын сумен ылғалданған, абразивті емес шүберекпен тазалауға болады. Еріткіштерді немесе абразивті өнімдерді қолданбаңыз.
- Құрылғының ішіндегі кез келген салтақ іздерді сумен және аздап сіркемен ылғалданған шүберекпен кетіруге болады.

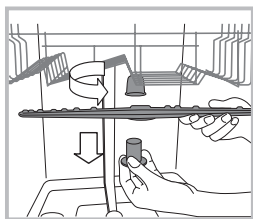
Жағымсыз иістердің алдын алу

- Құрылғының іші дымқылданып кетпеуі үшін оның есігін әрдайым біраз ашып ұстаңыз.
- Есік айналасындағы бекіткіштер мен жуғыш зат диспенсерлерін мерзімді түрде ылғал губкамен тазалап отырыңыз. Мұның нәтижесінде бекіткіштерде тамақ тұрып қалмайды, ал бұл жағдай жағымсыз иістердің пайда болуының негізгі себебі.

Тозаңдатқыш өзекшелерді тазалау

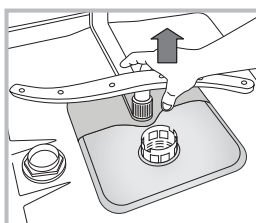
Тамақ қалдықтары тозаңдатқыш өзекшелердің бетіне қатып қалып, су шашатын тесіктерді бітеуі мүмкін. Сондықтан, өзекшелерді мерзімді түрде тексеріп, металсыз щеткамен тазаланып тұрғаны жөн.

Екі тозаңдатқыш өзекшені де шығарып алуға болады.



Жоғарғы тозаңдатқыш өзекшені шығарып алу үшін құлыптау сақинасын сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

Жоғарғы тозаңдатқыш өзекшені тесіктерін жоғары қаратып қайтадан орнына қою керек.



Төменгі тозаңдатқыш өзекшені жоғары қарай тарту арқылы шығарып алуға болады.

Судың кіріс сүзгісін тазалау

Су түтіктері жаңа немесе ұзақ уақыт бойы қолданылмаған болса, жалғамас бұрын олар арқылы су өткізіп, таза әрі ішінде қалдықтар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Бұл сақтық шарасы орындалмаса, судың кіріс бітеліп, ыдыс жуу

машинасы зақымдалуы мүмкін.

▲ Шүмек жағындағы судың кіріс сүзгісін мерзімді түрде тазалап отырыңыз.

- Су шүмегін жабыңыз.

- Судың кіріс түтігінің шетін босатып алыңыз, одан кейін сүзгіні алып, оны су ағыны астында жақсылап тазалаңыз.

- Сүзгіні орнына қойып, су түтігін орнына бұраңыз.

Сүзгілерді тазалау

Сүзгі жинағы суды тамақ қалдықтарын тазалайтын және одан кейін суды қайта айналдыратын үш сүзгіден тұрады. Әрбір жууда ең жақсы нәтижеге қол жеткізгіңіз келсе, оларды тазалау керек.

▲ Сүзгілерді мерзімді түрде тазалап отырыңыз.

▲ Ыдыс жуу машинасын сүзгісіз немесе сүзгі босап кеткен кезде пайдалануға болмайды.

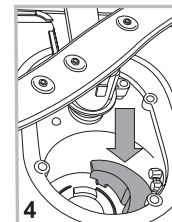
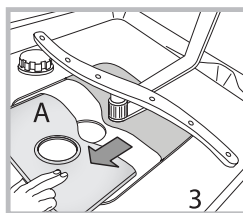
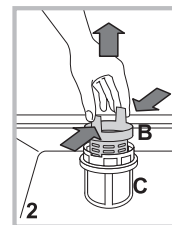
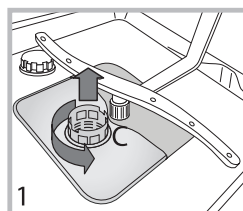
• Бірнеше рет жуғаннан кейін, сүзгі жинағын тексеріңіз және қажет болса оны металсыз щеткамен әрі төмендегі нұсқауларды орындай отырып, су ағыны астында жақсылап тазалаңыз:

1. Цилиндрлік C сүзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз да, суырып алыңыз (1-сурет).

2. Шыныаяқ B сүзгісін жиектері аздап басу арқылы шығарып алыңыз (2-сурет).

3. Тот баспайтын болат тілімше A сүзгісін суырып алыңыз (3-сурет).

4. Тұзақты қарап шығыңыз да, кез келген тамақ қалдықтарынан тазартыңыз. жуу циклының сорғысын **ЕШҚАШАН АЛУШЫ БОЛМАҢИЗ (4-сурет)**.



Сүзгілерді тазалағаннан кейін, сүзгі жинағын орнына қойып, оны дұрыстап бекітіңіз; бұл ыдыс жуу машинасының тиімді жұмысы үшін өте маңызды.

Машинаны ұзақ уақыт пайдаланбауға қалдыру

• Құрылғыны токтан ағытып, су шүмегін жабыңыз.

• Құрылғы есігін сәл ашық қалдырыңыз.

• Қайтып келген кезде, ыдыс жуу машинасын бос ұстап жуу циклын іске қосыңыз.

Ақаулықтарды жою



Құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалған кезде, Көмек қызметіне телефон соқпас бұрын төмендегі тізімнен шешімді іздеңіз.

KZ

Ақаулық:	Ықтимал себептері / шешімдері:
Ыдыс жуу машинасы іске қосылмайды немесе оны басқару мүмкін емес.	<ul style="list-style-type: none"> • Су шүмегі ашылмаған. • Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы өшіріңіз, одан кейін оны бір шамамен бір минуттан кейін қосып, жуу циклын қайта орнатыңыз. • Құрылғы розеткаға дұрыс қосылмаған немесе басқа розетканы қолдану керек. • Ыдыс жуу машинасының есігі дұрыс жабылмаған.
Есік жабылмайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Тартпалар толығымен салынғанына көз жеткізіңіз. • Құлып босатылған. «Тық» еткен дыбыс естілгенше есікті қатты итеріңіз.
Ыдыс жуу машинасынан су ағызылмайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Ыдыс жуу машинасының циклы әлі аяқталмаған. • Су ағызу түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз). • Ағызу түтігі бітелген. • Сүзгі тамақ қалдықтарымен бітеліп қалған. • Ағызу түтігінің биіктігін тексеріңіз.
Ыдыс жуу машинасы шамадан тыс шуыл шығарады.	<ul style="list-style-type: none"> • Табақтар бір-біріне немесе тозаңдатқыш өзекшеге тиіп тарсылдайды. Ыдыстарды дұрыс орналастырып, тозаңдатқыш өзекшелер еркін айналатынына көз жеткізіңіз. • Көбік тым көп: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Жуғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану» бөлімін қараңыз.) Ыдыстарды қолмен алдын ала жумаңыз.
Табақтар мен стақандардың бетінде ақ түсті қабықшамен немесе тат қалдықтарымен қапталған.	<ul style="list-style-type: none"> • Тазаланған тұз жоқ. • Су қаттылығының параметрі тиісті емес: қажетті мөндерді үлкейтіңіз. («Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат» бөлімін қараңыз.) • Тұз бен шаюға көмекші зат диспенсерінің қақпағы дұрыс жабылмаған. • Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен.
Табақтар мен стақандар сызылған немесе реңгі көкшіл.	<ul style="list-style-type: none"> • Шаюға көмекші заттың мөлшерлемесі тым жоғары.
Ыдыс-аяқ дұрыс кептірілмейді.	<ul style="list-style-type: none"> • Кептіру бағдарламасы жоқ жуу циклы таңдалған. • Шаюға көмекші зат таусылған. («Тазаланған тұз және шаюға көмекші зат» бөлімін қараңыз.) • Шаюға көмекші зат диспенсерінің параметрі қолайлы емес. • Ыдыс-аяқ жабыспайтын материалдан немесе пластиктен жасалған; су тамшылары болса, ештеңе етпейді.
Табақтар таза емес.	<ul style="list-style-type: none"> • Ыдыс-аяқ дұрыс реттелмеген. • Ыдыстар кедергі жасағандықтан, тозаңдатқыш өзекшелер еркін айнамайды. • Жуу циклы тым нәзік («Жуу циклдары» бөлімін қараңыз). • Көбік тым көп: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Жуғыш зат пен ыдыс жуу машинасын қолдану» бөлімін қараңыз.) • Шаюға көмекші зат бөлігіндегі қақпақ дұрыс жабылмаған. • Сүзгі кір немесе бітеліп қалған («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.) • Тазаланған тұз деңгейі төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз). • Ыдыстардың биіктігі тартпаға сәйкес келетініне көз жетізіңіз. • Тозаңдатқыш өзекшелердегі тесіктер бітелген. («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.)
Ыдыс жуу машинасына су құйылмайды. Оны жыпылықтаған шамдар білдіреді.	<ul style="list-style-type: none"> • Су жүйесінде су жоқ немесе шүмек жабылған. • Судың кіріс түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз). • Сүзгілер бітелген: оларды тазалау қажет. («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.) • Ағызу түтігі бітелген: оны тазалау керек. • Тексеріп тазалағаннан кейін, ыдыс жуу машинасын қосып өшіріңіз де, жаңа жуу циклын бастаңыз. • Мәселе шешілмесе, су шүмегін жауып, құрылғыны розеткадан ағытыңыз да, Қызмет көрсету орталығына телефон соғыңыз.



KZ

WHIRLPOOL EUROPE s.r.l.
- Viale Guido Borghi, 27 -
21025 COMERIO (Varese) ITALY
www.whirlpool.eu

Виерлпул Юроп с.р.л.
- Виале Гвидо Борги, 27
- 21025, Комерио (Варезе) ИТАЛИЯ